

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire

A. Amateka ya ba Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels

N° 002/07.01 ryo kuwa 15/09/2006

Iteka rya Minisitiri rigena imikorere n'imikoranire bya Biro y'Inama Njyanama na Komite Nyobozi.....

N° 05/07.04 ryo kuwa 12/11/2003

Iteka rya Minisitiri ryemera iyandikwa ry'Umutwe wa Politiki.....
Amategeko arigenga.....

N° 65/11 ryo kuwa 03/04/2006

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango "YES-RWANDA" kandi ryemera Abavugizi bawo.....

Amategeko awugenga.....

N° 002/07.01 of 15/09/2006

Ministerial Order determining the functioning and relationship between the Council Bureau and the Executive Committee.....

N° 05/07.04 of 12/11/2003

Ministerial Order on registration of a Political Organization.....

N° 65/11 of 03/04/2006

Ministerial Decree granting legal entity to the association (YES-RWANDA) and agreeing its Legal Representatives.....

Constitution.....

N° 002/07.01 du 15/09/2006

Arrêté Ministériel portant fonctionnement et collaboration du Bureau du Conseil et le Comité Exécutif.....

N° 05/07.04 du 12/11/2003

Arrêté Ministériel portant enregistrement d'une Formation Politique.....

N° 85/11 du 03/05/2006

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association confessionnelle "Ordre des Frères Mineurs" et portant agrément de ses Représentants Légeux.....
Statuts.....

B. Sociétés Commerciales

PHARMACIE EXODUS SARL:-Statuts.....
-PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 04/12/1999.....

RWANDAFOAM SARL: PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 28/04/2006.....

ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/07.01 RYO KUWA 15/09/2006 RIGENA IMIKORERE N'IMIKORANIRE BYA BIRO Y'INAMA NJYANAMA NA KOMITE NYOBOZI

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza, Amajyambere Rusange n'Imibereho y'Abaturage;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120, iya 167 n'ya 201;

Ashingiye ku Itegeko N°10/2006 ryo kuwa 03/03/2006 rigena imiterere, imitunganyirize n'Imikorere y'Umujyi wa Kigali cyane cyane mu ngingo zaryo ya 17 n'ya 108 ;

Ashingiye ku Itegeko N°08/2006 ryo kuwa 24/02/2006 rigena imiterere, imitunganyirize n'Imikorere y'Akarere mu ngingo yaryo ya 12 ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 14 Kamena 2006 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere:

Iri teka rigena imikorere n'Imikorere bya Biro y'Inama Njyanama y'Umujyi wa Kigali na Komite Nyobozi y'Umujyi wa Kigali, Biro y'Inama Njyanama y'Akarere na Komite Nyobozi y'Akarere.

Ingingo ya 2:

Abagize Inama Njyanama z'Uterere n'iy'Umujyi wa Kigali iyo bamaze gutorwa no kurahira, Inama Njyanama yitoramo abagize Biro yayo igizwe n'abantu batatu (3) aribo Umuyobozi, Umuyobozi wungirije n'Umunyamabanga. Itora riba mu ibanga kuri buri mwanya hakurikijwe ubwiganze burunduye bw'amajwi y'abagize Inama Njyanama bahari.

Ingingo ya 3:

Ibisuzumwa mu nama y'Inama Njyanama bitegurwa na Biro yayo. Komite Nyobozi ishobora gusaba mu nyandiko ko Biro ishyira ku murongo w'ibygwa ikibazo cyose kireba Akarere.

Iyo komite Nyobozi yifuje gushyira kuri gahunda ingingo izigwa mu Nama Njyanama , ibimenyeshya mu nyandiko Umuyobozi wa Biro y'Inama Njyanama hasigaye nibura iminsi irindwi (7) kugirango inama iterane.

Iyo iyo ngingo itashyizwe kuri gahunda, Umuyobozi wa Biro y'Inama Njyanama abimenyeshya komite Nyobozi mu nyandiko impamvu iyo ngingo itashyizwe kuri gahunda, iyo Komite Nyobozi itanyuzwe ibigeza kuri iyo nama Njyanama akaba ariyo ibifataho icyemezo. Iyo bitihutirwa bisuzumwa n'inama ikurikiraho.

Ingingo ya 4:

Ibyemezo byafashwe n'Inama Njyanama bimenyeshwa Komite Nyobozi yo kuri urwo rwego.

Ingingo ya 5:

Mu kurangiza inshingano zayo, Inama Njyanama ibifashamwo n'umukozi wihariye. Mukazi ke, akuriwe na Biro y'Inama Njyanama kandi abarirwa mu bakozi b'Akarere cyangwa ab'Umujyi wa Kigali.

Uwo mukozi agomba kuba afite nibura impamyabumenyi y'icyiro cya kabiri cya Kaminuza. Ashyirwaho n'Inama Njyanama binyuze mu ipiganwa akagira intera ireshya n'iy'umukozi (proffessionel) mu buyobozi bw'Umujyi wa Kigali cyangwa bw'Akarere kandi akanagenerwa ibyo bagenerwa.

Ingingo ya 6:

Umukozi wihariye w'Inama Njyanama ashinzwe:

1. Gusesengura raporo za Komite Nyobozi agakorera n'incamake Biro, ashiraho n'ibitekerezo bye;
2. Gufasha biro mu gutegura inama y'Inama Njyanama ;
3. Ubwanditsi bw'inama z'Inama Njyanama;
4. Kwakira, gutegura inyandiko zigenewe abagize Biro no kuzibika ;
5. Gutegura ingengo y'imari ikoreshwa n'Inama Njyanama;
6. Gutegura raporo y'imikoreshereze y'umutungo wagenewe Inama Njyanama buri kwezi, buri igihembwe na buri mwaka igashyikirizwa Umunyamabanga Nshingwabikorwa wo kuri urwo rwego;
7. Ibindi yasabwa na biro biri mu nshingano zayo.

Ingingo ya 7:

Inama Njyanama niyo yemeza ko umwe mu bagize Komite Nyobozi asimburwa ku murimo we byemejwe na 2/3 by'amajwi y'abagize Inama Njyanama.

Ingingo ya 8:

Umuyobozi w'Akarere cyangwa uw'Umujyi wa Kigali niwe uhagararira Leta. Afatanije n'abandi bagize Komite Nyobozi, niwe ushinze kuyobora Umujyi wa Kigali cyangwa Akarere mu mirimo ya buri muni.

Ingingo ya 9:

Birabujijwe ku bagize Biro kwivanga mu kazi ka buri muni ka Komite Nyobozi. Nyamara abagize Biro y'Inama Njyanama bashobora gutumiza mu nyandiko umwe cyangwa bose bagize Komite Nyobozi kugirango batange ibisobanuro ku bibazo binyuranye mu inama y'Inama Njyanama.

Ingingo ya 10:

Abagize biro y'Inama Njyanama bagenerwa ku biro by'Akarere cyangwa iby'Umujyi wa Kigali aho bakorera. Abagize Biro y'Inama Njyanama y'Umujyi wa Kigali cyangwa Akarere bakorera hamwe.

Iyo bibaye ngombwa, Biro y'Inama Njyanama ibyumvikanyeho na Komite Nyobozi, ishobora gukorera ahandi hatari ku biro by'Akarere cyangwa iby'Umujyi wa Kigali ariko hafi y'aho.

Ingingo 11:

Biro y'Inama Njyanama iterana rimwe mu kwezi. Bagenerwa insimburamubyizi imwe mu kwezi kabone niyo baterana inshuro zirenze imwe.

Ingingo ya 12:

Komite Nyobozi ishyikiriza Inama Njyanama y'Umujyi wa Kigali cyangwa iy'Akarere gahunda y'ibikorwa na raporo y'ukwezi, iy'igihembwe n'iy'umwaka.

Ingingo ya 13:

Usibye abagize Biro, abandi bose bagize Inama Njyanama bahabwa ibyicaro hakurikijwe ubukurikirane bw'inyuguti zitangira amazina yabo iyo Inama Njyanama yateranye.

Ingingo ya 14:

Haramutse habonetse ikibazo kitateganijwe n'iri teka , Biro y'Inama Njyanama na Komite Nyobozi bagena uburyo bwakoreshwa mu kugikemura bikemezwa n'Inama Njyanama bitanyuraniye n'amategeko n'amabwiriza agenga Igihugu.

Ingingo ya 15:

Biro y'Inama Njyanama na Komite Nyobozi bishobora guhurira hamwe kugirango byigire hamwe ibibazo byihutirwa by'Akarere cyangwa iby'Umujyi wa Kigali, imyanzuro bifashe igashyikirizwa inama y'Inama Njyanama ya vuba kugirango ibisuzume mbere yo kubyemeza. icyo gihe inama iyoborwa n'Umuyobozi wa Komite Nyobozi.

Imyanzuro ifashwe muri ubu buryo imenyeshwa Guverineri w'Intara cyangwa Umuyobozi w'Umujyi wa Kigali bireba cyangwa Minisitiri ufite ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano ze iyo ari inama yahuje izo nzego ku rwego rw'Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 16 :

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 17:

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, kuwa 15/09/2006

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza,
Amajyambere Rusange n'Imibereho y'Abaturage
MUSONI Protais
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Minisitiri w'Ubutabera
KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

MINISTERIAL ORDER N° 002/07.01 OF 15/09/2006 DETERMINING THE FUNCTIONING AND RELATIONSHIP BETWEEN THE COUNCIL BUREAU AND THE EXECUTIVE COMMITTEE

The Minister of Local Government, Good Governance, Community Development and Social Affairs;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4, 2003 as amended to date, especially in its articles 120, 167 and 201;

Given Law n°10/2006 of 03/03/2006 establishing the organisation and functioning of the City of Kigali, especially in its articles 17 and 108;

Given law n°08/2006 of 24 February 2006 establishing the organisation and functioning of the District, especially in its article 12;

After consideration and approval by the Cabinet meeting in its session of 14 June 2006;

HEREBY ORDERS:

Article one:

This order determines the functioning and relationship between the Council bureau and the Executive Committee.

Article 2:

After the District and City of Kigali Council members have been elected and sworn in, they shall elect amongst themselves the Council Bureau comprising of three persons, namely the President, Vice-President and the Secretary.

The election of the members of the Bureau shall be conducted by secret ballot in accordance with absolute majority vote of members of the Council present.

Article 3:

The Bureau shall prepare the agenda for District Council meetings. The Executive Committee may request the Bureau, in writing, to include on the agenda any item concerning the District.

If the Executive Committee wishes to include an item on the Council meeting agenda, the request shall be made to the Council Bureau President, in writing, at least seven days before the meeting convenes.

If that item is not included on the agenda, the Council Bureau President shall inform the Executive Committee, in writing, the reason why such decision was taken. In the case the Executive Committee is not satisfied with reasons given, it shall forward the case to the Council which shall make the final decision. If the item in question is not urgent it shall be examined in the following meeting.

Article 4:

Decisions taken by the Council shall be communicated to the Executive Committee at that level.

Article 5:

A permanent employee shall assist the Council to discharge its obligations. Such person shall be an employee of the District and is answerable to the Council Bureau. He/she must have a minimum qualification of university degree. He/she shall be recruited by the Council through public competition and shall have the rank of a professional civil servant in City of Kigali or District administration and shall be entitled to all benefits commensurate to that post.

Article 6:

Responsibilities of the Council permanent employee:

1. Analyse Council reports and submit their summary to the Bureau including his/her analysis on such reports;
2. Assist the Bureau to prepare Council meetings;
3. Shall be rapporteur of the Council meetings;
4. Prepare, write and file letters addressed to or from the Council Bureau members as the case maybe;
5. Prepare the Council recurrent budget;
6. Prepare monthly, quarterly and annual reports on the utilisation of Council budget and submit it to the Executive Secretary at that level;
7. Carry out other duties that may be assigned by the Bureau.

Article 7:

The Council shall approve the replacement of any member of the Executive Committee if two-thirds (2/3) of the Council members consent.

Article 8:

The District or City of Kigali Mayor shall represent the Government. In collaboration with other Council members, he/she shall be responsible for the daily administration of the District or City of Kigali.

Article 9:

Members of the Bureau are prohibited from interfering in the daily duties of the Council. However members of the Council Bureau may summon, in writing, one or all the Council members to give explanations on various issues during the Council meetings.

Article 10:

Members of the Council Bureau shall be allocated an office at the District Headquarters or City of Kigali, as the case maybe, where they shall all work from.

When necessary and after consultations with the Council, the Council Bureau may operate in any other office not necessarily located at District headquarters or City of Kigali but such office must be nearby and within easy reach.

Article 11:

The Council Bureau shall convene once a month. Council Bureau members shall be given a sitting allowance once a month even if they attend Bureau meetings more than once.

Article 12:

The Council shall submit, monthly, quarterly or annual action plan and report to the District or City of Kigali Council as the case maybe.

Article 13:

With exception of Bureau, other Council members shall sit in alphabetical order of letters starting their surnames whenever the Council meeting convenes.

Article 14:

In case of a problem, not provided for in this order, the Council Bureau and the Executive Committee shall determine ways and means of resolving it which shall be approved by the Council in accordance with laws and regulations governing the country.

Article 15:

The Council Bureau and the Executive Committee may convene a meeting together to resolve urgent problems facing the District or City of Kigali. Resolutions taken in such meeting shall be submitted to the next Council meeting for scrutiny and approval. In such case the meeting shall be chaired by the Council President.

Resolutions adopted in such meetings shall be copied to the Provincial Governor or City of Kigali Mayor, as the case maybe, or the Minister having Local Government in his/her attributions if those organs have met at City of Kigali level.

Article 16:

All legal provisions contrary to this order are hereby abrogated.

Article 17:

This order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Done in Kigali, on 15/09/2006

The Minister of Local Government, Good Governance,
Community Development and Social Affairs
MUSONI Protais
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 002/07.01 DU 15/09/2006 PORTANT FONCTIONNEMENT ET COLLABORATION DU BUREAU DU CONSEIL ET LE COMITE EXECUTIF

Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance, du Développement Communautaires et des Affaires Sociales ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120, 167 et 201;

Vu la Loi n° 10/2006 du 03/03/2006 portant organisation et fonctionnement de la Ville de Kigali, spécialement en ses articles 17 et 108 ;

Vu la Loi n° 08/2006 du 24/02/2006 portant organisation et fonctionnement du District, spécialement en son article 12;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 14 juin 2006;

ARRETE:

Article premier:

Le présent arrêté porte fonctionnement et collaboration du Bureau du Conseil de la Ville de Kigali et le Comité Exécutif de la Ville de Kigali d'une part, le Bureau du Conseil de District et le Comité Exécutif d'autre part.

Article 2 :

Après les élections et la prestation de serment des membres du Conseil des Districts et de la Ville de Kigali, le Conseil élit en son sein un Bureau composé de trois (3) membres à savoir : un Président, un Vice-Président et un Secrétaire. Le scrutin est secret à chaque poste à la majorité absolue des voix des membres du Conseil présents.

Article 3 :

Les points à l'ordre du jour de la réunion du Conseil sont préparés par son Bureau. Le Comité Exécutif peut demander, par écrit, l'inscription à l'ordre du jour de toute question concernant le District.

Lorsque le Comité Exécutif désire faire inscrire un point à l'ordre du jour, il en fait notification écrite au Président du Bureau du Conseil sept (7) jours au moins avant la tenue de la réunion.

Lorsque ce point n'est pas inscrit à l'ordre du jour, le Président du Bureau du Conseil en fait une notification écrite au Comité Exécutif en indiquant le motif de la non inscription de ce point à l'ordre du jour ; lorsque le Comité Exécutif n'est pas satisfait, il le communique à ladite réunion du Conseil pour décision. En cas de non urgence, le point est transféré à la réunion prochaine.

Article 4:

Les décisions du Conseil de District ou de la Ville de Kigali sont communiquées au Comité Exécutif respectif.

Article 5:

Le Conseil est assisté, dans l'accomplissement de ses attributions, par un agent attaché à cet organe. Dans ses fonctions, il est placé sous la responsabilité du Conseil mais compte parmi les agents du District ou de Ville de Kigali.

Cet agent doit être détenteur d'un diplôme universitaire de deuxième cycle au moins. Il est nommé par le Conseil sur concours et a rang d'un agent professionnel dans l'administration de la Ville de Kigali ou du District. Il bénéficie les mêmes avantages.

Article 6 :

Les attributions de cet agent attaché au Conseil sont les suivantes :

1. Analyser les rapports du Comité Exécutif en faire un résumé au Bureau du Conseil avec ses avis ;
2. Assister le Bureau dans la préparation de la réunion du Conseil ;
3. Assurer le secrétariat des réunions du Conseil ;
4. Recevoir, préparer les documents destinés aux membres du Bureau et les conserver ;
5. Préparer le budget de fonctionnement du Conseil ;
6. Préparer le rapport mensuel, trimestriel, et annuel d'utilisation du patrimoine du Conseil et le soumettre au Secrétaire Exécutif de ce niveau ;
7. Exécuter toute autre tâche en rapport avec ses fonctions sur demande du Bureau.

Article 7:

C'est le Conseil qui décide du remplacement d'un des membres du Comité Exécutif sur décision de 2/3 des membres du Conseil.

Article 8 :

C'est le Maire du District ou celui de la Ville de Kigali qui représente l'Etat dans son ressort. De concert avec les autres membres du Comité Exécutif, il assure la direction quotidienne de la Ville de Kigali ou du District.

Article 9 :

Il est interdit aux membres du Bureau de se mêler dans les fonctions quotidiennes du Comité Exécutif. Cependant, les membres du Bureau du Conseil peuvent inviter par écrit un ou tous les membres du Comité Exécutif pour donner des explications sur des questions diverses en réunion du Conseil.

Article 10:

Les membres du Bureau disposent d'un bureau au siège du District ou à celui de la Ville de Kigali. Les membres du Bureau du Conseil de la Ville de Kigali ou du District travaillent en complémentarité.

En cas de nécessité, le Bureau du Conseil, après concertation avec le Comité Exécutif, peut avoir un bureau ailleurs, mais non loin du siège du District ou celui de la Ville de Kigali.

Article 11 :

Le Bureau du Conseil se réunit une fois par mois. Les membres du Bureau bénéficient d'un jeton de présence par mois même s'ils parviennent à siéger plus d'une fois le mois.

Article 12:

Le Comité Exécutif soumet le plan d'activité mensuel, trimestriel et annuel au Conseil de la Ville de Kigali ou du District.

Article 13:

A l'exception des membres du Bureau, les sièges des autres membres du Conseil sont, lors de la réunion du Conseil, attribués par ordre alphabétique de leurs noms.

Article 14 :

Lorsqu'il survient une question qui n'est pas prévue par le présent arrêté, le Bureau du Conseil et le Comité Exécutif en déterminent les modalités de résolution mais celles –ci doivent être soumises à l'approbation du Conseil, et ce en conformité des lois et des instructions en vigueur dans le Pays.

Article 15:

Le Bureau du Conseil et le Comité Exécutif peuvent se réunir pour examiner ensemble les questions urgentes du District ou de la Ville de Kigali, et les résolutions issues de cette réunion sont soumises à la réunion du Conseil la plus prochaine pour examen avant leur adoption. A cette occasion, la réunion est dirigée par le Président du Comité Exécutif.

Les résolutions prises suivant cette procédure sont communiquées au Gouverneur de Province ou au Maire de la Ville de Kigali concerné ou au Ministre ayant l'administration locale dans ses attributions, lorsqu'il s'agit de la réunion desdits organes au niveau de la Ville de Kigali.

Article 16:

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 17:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 15/09/2006

Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance,
du Développement Communautaire et des Affaires Sociales
MUSONI Protais
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République :

Le Ministre de la Justice
KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 05/07.04 RYO KUWA 12/11/2003 RYEMERERA IYANDIKWA
RY'UMUTWE WA POLITIKI**

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza, Amajyambere Rusange n'Imibereho Myiza y'Abaturage,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 52, 53, 54 n'iya 120 igika cya mbere;

Ashingiye ku Itegeko Ngenga n°16/2003 ryo kuwa 27/06/2003 rigenga Imitwe ya Politiki n'Abanyapolitiki, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 13, iya 14, iya 15 n'iya 56 igika cya mbere n'icya 2;

Amaze kubona urwandiko yashyikirijwe ku itariki ya 26/09/2003 n'abahagarariye Umutwe wa Politiki witwa «**ISHYAKA RY'UBWISUNGANE BUGAMIJE ITERAMBERE**» (PSP);

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 12 Ugushyingo 2003, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere:

«**ISHYAKA RY'UBWISUNGANE BUGAMIJE ITERAMBERE**» (PSP) rifite icyicaro mu Kagali ka Kabasengerezi, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ryanditswe ko ari Umutwe wa Politiki.

Amategeko awugenga ari ku mugereka w'iri teka.

Ingingo ya 2:

Iri teka ritangira kubahirizwa umunsi ryashyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 12/11/2003

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza,
Amajyambere Rusange n'Imibereho Myiza y'Abaturage
MUSONI Protais
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

MINISTERIAL ORDER N°05/07.04 OF 12/11/2003 ON REGISTRATION OF A POLITICAL ORGANISATION

The Minister of Local Government, Good Governance, Community Development and Social Affairs,

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its Articles 52, 53, 54 and 120 paragraph one;

Given the Organic Law n°16/2003 of 27/06/2003 on Political Organizations and Politicians, especially in its articles 13, 14, 15 and 56 paragraph 2;

After receiving the registration request letter forwarded on 26/09/2003 by the representatives of the «**SOCIAL PARTY FOR PROGRESS**» (PSP);

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 12 November 2003;

ORDERS:

Article One:

The «**SOCIAL PARTY FOR PROGRESS**» (PSP) with head office in Kabasengerezi Cell, Muhima Sector, Nyarugenge District, City of Kigali is hereby registered as a Political Organization.

The statutes governing this Political Organization are annexed to this order.

Article 2:

This Order shall come into force on the day of its signature.

Kigali, on 12/11/2003

The Minister of Local Government, Good Governance,
Community Development and Social Affairs
MUSONI Protais
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N°05/07.04 DU 12/11/2003 PORTANT ENREGISTREMENT D'UNE
FORMATION POLITIQUE**

**Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance, du Développement Communautaire et des
Affaires Sociales,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 52, 53, 54 et 120 alinéa premier;

Vu la loi Organique n°16/2003 du 27 juin 2003 regissant les Formations Politiques et les Politiciens, spécialement en ses articles 13, 14, 15 et 56 alinéa 2

Vu la demande d'enregistrement introduite en date du 26/09/2003 par les représentants de la Formation Politique dénommée «**PARTI SOCIAL POUR LE PROGRES**» (**PSP**);

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 12 novembre 2003;

ARRETE:

Article premier:

Le «**PARTI SOCIAL POUR LE PROGRES**» (**PSP**) dont le siège est établi dans la Cellule de Kabasengerezi, Secteur Muhima, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, est enregistrée comme une Formation Politique.

Les statuts régissant cette Formation Politique sont annexés au présent arrêté.

Article 2:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 12/11/2003

Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance,
du Développement Communautaire et des Affaires Sociales

MUSONI Protais

(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République:

Le Ministre de la Justice

MUKABAGWIZA Edda

(sé)

AMATEGEKO NGENGA Y'ISHYAKA RY'UBWISUNGANE BUGAMIJE ITERAMBERE (PSP)

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu nteruro yaryo ya gataatu ivuga ibyerekeye imitwe ya politiki, no ku Itegeko n°16/2003 ryo kuwa 27/06/2003 rigenga imitwe ya politiki n'abanyapolitiki;

Twebwe abiyemeje gushyiraho «Ishyaka ry'Ubwisungane Bugamije Iterambere», mu gifaransa «Parti de la Solidarité et du Progrès», mu cyongereza «Party for Solidarity and Progress», mu magambo ahinnye «PSP»;

1. Tumaze kubona ko Abanyarwanda bakeneye amashyaka mashyashya ahuye n'ibihe tugezemo n'ibiri imbere, atubakiye ku byagiye bibazanamo amacakubiri ahubwo yubaka ubumwe bwabo kandi ashyira imbere amajyambere y'igihugu cyabo n'imibereho myiza yabo;
2. Kugira ngo dutange umuganda wacu nk'abanyapolitiki mu gukemura ibibazo by'igihugu cyacu n'abagituye, mu kugiteza imbere, dushyigikiye ko Abanyarwanda bagomba gukoresha ubwisungane mu guteza imbere igihugu cyabo, mu kurwanya ubukene n'ubujiji, mu kugarura ubumwe n'umuco mwiza w'abakurambere no kubishimangira mu mibereho yabo.

Dushyize umukono ku mategeko ngenza akurikira:

INTERURO YA MBERE: INYITO, INTEGO, IBIRANGO N'ICYICARO

Ingingo ya mbere:

Inyito y'Ishyaka ni «**ISHYAKA RY'UBWISUNGANE BUGAMIJE ITERAMBERE**», mu gifaransa «Parti de la Solidarité et du Progrès», mu cyongereza «Party for Solidarity and Progress», mu magambo ahinnye «PSP».

Ingingo ya 2:

Intego y'ishyaka PSP ni UBWISUNGANE - UBUTABERA - ITERAMBERE. Mu gushyira mu bikorwa iyo ntego, Ishyaka PSP rigendera kuri izi ngingo nini:

- a) Kurwanya ingengabitekerezo y'itsembabwoko n'ibyo yubakiyeho byose;
- b) Guharanira ubumwe bw'Abanyarwanda;
- c) Guha umunyarwanda imyumvire n'imikorere ituma yigirira icyizere aho ari hose akagira n'ishema ryo gukunda igihugu cyeye;
- d) Gushishikariza Abanyarwanda umuco wo gufatanya kugira ngo bagere ku iterambere;
- e) Guharanira imibereho myiza y'abatwariwanda no guteza imbere amajyambere arambye yabo mu nzego zose;
- f) Guharanira imiyoborere myiza y'igihugu.

Ingingo ya 3:

Icyicaro gikuru cy'Ishyaka kiri i Kigali, Umurwa Mukuru w'u Rwanda. Gishobora kwimurirwa ahandi byemejwe na Kongere y'Ishyaka ku bwiganze burunduye bw'abayobokeye bayigize.

Ritanyuranyije n'amategeko, Ishyaka rishobora gushyiraho Biro zaryo ahandi hemejwe na Biro Politiki.

Ingingo ya 4:

Ibendera ry'Ishyaka PSP rigizwe n'amabara abiri atandukanye iry'ubururu n'iry'umuhondo.

Hejuru hari ibara ry'ubururu risobanura amahoro akomoka ku bwisungane; munsu yaryo hari iry'umuhondo risobanura uburumbuke cyangwa amizero y'ejo hazaza.

Ingingo ya 5:

Ikirangantego cy'Ishyaka PSP ni uruziga rurimo ibiganza bibiri biramukanya, byerekana intego yo gushimangira ubwisungane bw'Abanyarwanda, bagamije gufatanya ngo bateze imbere igihugu n'imibereho myiza yabo. Handitse mo amagambo mu nyuguti nkuru z'umukara: UBWISUNGANE, UBUTABERA, ITERAMBERE.

INTERURO YA 2: ABAYOBOKE

Ingingo ya 6:

Ishyaka PSP rigizwe n'abayoboke b'abanyarwanda b'ibyiciro bibiri:

- a) Abayoboke nyirizina bagizwe n'abashinze Ishyaka n'abandi barizamo nyuma yo kwemerwa kwaryo;
- b) Abayoboke b'icyubahiro.

Abayoboke bashinze Ishyaka n'abarizamo banganya uburenganzira. Abayoboke b'icyubahoro bashobora gukurikira inama z'ishyaka ariko ntibatora cyangwa ngo batorwe.

Ingingo ya 7:

Kuba umuyoboke ushinga Ishyaka PSP no kwemererwa kuba umuyoboke nyirizina byemererwa buri wese wujuje ibi bikurikira:

- a) Kuba uri umunyarwanda wujuje imyaka 18 y'amavuko;
- b) Kwemera ingengabitekerezo n'amategeko yose ishyaka rigenderaho;
- c) Kwiyeze gutera inkunga yubaka ishyaka;
- d) Kuba utanyuraniye n'ibiteganywa n'itegeko rigenga imitwe ya Politiki n'abanyapolitiki mu Rwanda.

Abayoboke bashinze Ishyaka ni abagiye mu nama rusange itangiza iryo shyaka kandi bashyize umukono kuri sitati zaryo.

Abandi bayoboke ni abemerewe na Biro Politiki y'Ishyak binyuze mu nzira ziteganywa n'iyi sitati.

Ingingo ya 8:

Kuva mu Ishyaka PSP biterwa no gusezera cyangwa gusezererwa hakoreshejwe inyandiko. Hasezererwa umuyoboke utubahiriza ingengabitekerezo, amategeko ngenga n'amategeko ngengamikorere y'ishyaka PSP.

Icyemezo cyo gusezerera umuyoboke gifatwa by'agateganyo n'urwego rwa PSP mu Ntara cyangwa Umujyi wa Kigali, bikemezwa burundu na 2/3 by'abagize Biro Politiki.

Ingingo ya 9:

Buri muyoboke wa PSP asabwa cyane ibi bikurikira:

- a) Kubahiriza ibyo asabwa n'amategeko nk'umunyarwanda;
- b) Kubahiriza no kurengera ingengabitekerezo, intego n'amategeko ngenga y'Ishyaka;
- c) Gutera inkunga Ishyaka;
- d) Kwitabira inama y'Ishyaka;
- e) Gukorera mu mucyo (transparence);
- f) Kwirinda igikorwa cyose cyatesha agaciro Ishyaka n'abayobozi baryo cyangwa gishobora kuyobya abayoboke.

Ingingo ya 10:

Buri muyoboke w'ishyaka PSP afite uburenganzira bwo:

- a) Gutora no gutorwa mu nzego z'Ishyaka;
- b) Kumenyeshwa ibikorwa byose by'Ishyaka binyuze mu nama cyangwa mu nyandiko;
- c) Gutumirwa kujya mu nama z'Ishyaka no gutanga ibitekerezo mu bwisanzure;
- d) Kurengerwa n'Ishyaka igihe ahohotewe ari mu butumwa bw'Ishyaka.

INTERURO YA 3: INZEGO Z'ISHYAKA PSP

Ingingo ya 11:

Ishyaka PSP rigira inzego z'ubuyobozi bwaryo mu rwego rw'igihugu, mu Ntara n'Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 12:

Inzego z'Ishyaka PSP mu Ntara n'Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:

- a) Komite y'Intara;
- b) Inama y'Intara;
- c) Kongere y'Intara.

Ingingo ya 13:

Komite y'Intara cyanwa Umujyi wa Kigali igizwe na:

- a) Perezida;
- b) Visi-Perezida;
- c) Sekereteri;
- d) Umubitsi.

Abagize Komite y'Intara n'Umujyi wa Kigali batorwa na Kongere y'Intara. Batorerwa manda y'imyaka ine ishobora kwongerwa inshuro nyinshi. Komite y'Intara iterana nibura rimwe mu mezi atandatu n'igihe cyose bibaye ngombwa. Itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyaka mu Ntara.

Ingingo ya 14:

Inshingano za Komite y'Intara n'Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:

- a) Kubahiriza no gushyira mu bikorwa amabwiriza n'ibyemezo by'inzego zisumbuye;
- b) Kugira inama inzego zisumbuye ihereye ku bitekerezo n'ibyifuzo by'abayoboke bo mu Ntara;
- c) Kwamamaza amatwara y'Ishyaka mu Ntara;
- d) Gutanga inyigisho ya politiki ifatanyije n'amashyaka;
- e) Guhuza ibikorwa byose by'Ishyaka mu Ntara;
- f) Gukorera Komite Nyobozi raporo y'ibikorwa by'Ishyaka mu Ntara;
- g) Kwamamaza abakandida b'Ishyaka mu Ntara.

Ingingo ya 15:

Inama y'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali igizwe n'abakurikira:

- a) Abagize Komite y'Intara n'Umujyi wa Kigali;
- b) Umuyoboke umwe ukomoka muri buri Karere, uturwa na Kongere y'Intara.

Abagize inama y'Intara batorerwa manda y'imyaka ine ishobora kwongerwa inshuro nyinshi. Batorwa na Kongere y'Intara cyangwa Umujyiwa Kigali. Inama y'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali itumirwamo abayoboke b'Ishyaka bo mu rwego rw'ubuyobozi bakomoka muri iyo Ntara cyangwa Umujyiwa Kigali.

Inama y'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali itumirwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyaka mu rwego rw'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 16:

Inshingano z'inama y'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:

- a) Gutegura inama za Kongere y'Intara;
- b) Kugira inama inzego zisumbuye z'Ishyaka kuri politiki ikwiye gukurikizwa;
- c) Gukurikirana uko Komite y'Intara ishyira mu bikorwa ibyemezo bya Kongere y'Intara n'inzego Nkuru z'Ishyaka;
- d) Kwemerera abayoboke bashya;
- e) Kwamamaza amatwara y'Ishyaka bafatanyije na Komite y'Intara;
- f) Gukurikirana imyitwarire n'imikorere y'abayoboke b'Ishyaka no gufatira ibyemezo abagaragayeho amakosa;
- g) Kwemeza imishinga yakorwa mu rwego rw'Intara;
- h) Kwemeza abakozi mu rwego rw'Intara.

Ingingo ya 17:

Kongere y'Intara cyangwa Kongere y'Umujyi wa Kigali igizwe na:

- a) Abagize Inama y'Intara cyangwa Inama y'Umujyi wa Kigali;
- b) Abayoboke bane muri buri Karere cyangwa Umujyi wa Kigali batorwa na Kongere y'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 18:

Inshingano za Kongere y'Intara n'Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:

- a) Gutora abagize Komite y'Intara n'inama y'Intara cyangwa bagize izo nzego mu Mujyi wa Kigali;
- b) Gusuzuma ibibazo byose bireba imibereho y'Ishyaka mu rwego rw'Intara n'Umujyi wa Kigali;
- c) Gutanga ibitekerezo ku byatuma Ishyaka rikora neza mu Ntara no mu Mujyi wa Kigali;
- d) Kwemeza raporo y'umwaka ireba ibikorwa by'Ishyaka;
- e) Kugira icyo ivuga ku bakandida bashaka kwiyamamaza ku myanya yo mu buyobozi bukuru bw'Ishyaka;
- f) Gufata ibyemezo byatuma Ishyaka rikora neza mu Ntara.

Kongere y'Intara cyangwa Umujyi wa Kigali iterana rimwe mu mwaka n'igihe bibaye ngombwa. Itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyaka mu Ntara cyangwa mu Mujyi wa Kigali.

Inzego z'ishyaka PSP mu rwego rw'Igihugu

Ingingo ya 19:

Inzego z'ishyaka mu rwego rw'Igihugu ni izi zikurikira:

- a) Kongere y'Igihugu;
- b) Biro Politiki y'Ishyaka;
- c) Komite y'Igihugu;
- d) Komite Nyobozi y'Ishyaka.

Ingingo ya 20:

Kongere y'Igihugu igizwe n'aba bakurikira:

- a) Abagize Komite Nyobozi y'ishyaka;
 - b) Abagize Inama z'Intara zose n'Umujyi wa Kigali.
- Kongere y'Igihugu itumizwamo ku buryo bw'indorerenzi abayoboke bari mu nzego z'ubuyobozi zikomeye.

Kongere isanzwe y'Ishyaka iterana byibura inshuro imwe mu myaka ibiri. Ishobora gutumizwa igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe. Kongere y'Igihugu itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyaka mu rwego rw'Igihugu. Kongere y'Igihugu ni rwo rwego rw'ikirenga rw'Ishyaka.

Ingingo ya 21:

Inshingano za Kongere y'Igihugu ni izi zikurikira:

- a) Gutora abagize komite Nyobozi;
- b) Gutanga umukandida ku mwanya wa Perezida wa Repubulika no ku mwanya y'Ubudepite na Senateri;
- c) Kwemeza politiki rusange y'Ishyaka;
- d) Gufata burundu ibyemezo by'Ishyaka;
- e) Kwemeza gahunda z'ibikorwa by'Ishyaka;
- f) Kugira icyo ivuga ku bireba Ishyaka byose.

Ingingo ya 22:

Biro Politiki y'Ishyaka PSP igizwe na:

- a) Abari muri Komite Nyobozi mu rwego rw'Igihugu;
- b) Abari muri Komite z'Intara n'Umujyi wa Kigali;
- c) Abayoboke babiri batorwa n'Inama y'Intara n'Umujyi wa Kigali.

Biro Politiki y'Ishyaka igizwe n'abantu 72.

Biro Politiki y'Ishyaka PSP itumirwamo ku buryo bw'indorerenzi abayoboke bo mu nzego zikomeye z'ubuyobozi ariko umubare wabo ntushobora kurenga kimwe cya gatatu cy'abagize Biro Politiki.

Ingingo ya 23:

Biro Politiki iterana rimwe mu mezi ane. Inama zidasanzwe zayo zitumizwa igihe cyose bibaye ngombwa. Inama za Biro Politiki ziyoborwa kandi zitumizwa na Perezida w'Ishyaka mu rwego rw'Igihugu amaze kubyumvikanaho na Komite y'Igihugu cyangwa iyo bisabwe na kimwe cya gatatu cy'abagize Biro Politiki.

Ingingo ya 24:

Inshingano za Biro Politiki ni izi zikurikira:

- a) gutegura politiki y'Ishyaka;
- b) kugena uburyo abayoboke b'Ishyaka baritera inkunga;
- c) gushyiraho za komisiyo zihariye z'Ishyaka;
- d) kugena no kugenzura imikorere yazo no kwemeza raporo zazo;
- e) kuvugurura amategeko ngengamikorere y'Ishyaka;
- f) kwemeza amategeko agenga abakozi b'Ishyaka;
- g) kwemeza ingengo y'imari y'Ishyaka;
- h) gutegura no gushyikiriza raporo y'Ishyaka Kongere y'Igihugu.

Ingingo ya 25:

Komite y'Igihugu y'ishaka igizwe na:

- a) Abagize Komite Nyobozi;
- b) Abaperezida b'Ishyaka mu Ntara no mu Mujyi wa Kigali.

Iterana rimwe mu kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa mu nama zidasanzwe. Itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyaka mu rwego rw'Igihugu.

Ingingo ya 26:

Inshingano za Komite y'Igihugu ni:

- a) ukunganira Komite Nyobozi mu bikorwa byayo byose muri rusange;
- b) gusuzuma no kwemeza abakandida ku myanya ya politiki;
- c) kugenzura imikorere yabo no gusaba ko bahindurwa cyangwa basezererwa;
- d) gutegura iyamamazwa ry'abakandida b'Ishyaka mu matora ya Perezida wa Repubulika, Abagize Inteko Ishinga Amategeko no mu yindi myanya itorerwa;
- e) guharanira ko Ishyaka rihagararirwa mu nzego zinyuranye za Leta.

Ingingo ya 27:

Komite Nyobozi igizwe na:

- a) Perezida w'Ishyaka;
- b) Visi perezida wa mbere w'Ishyaka;
- c) Visi Perezida wa kabiri;
- d) Umunyamabanga Mukuru;
- e) Umubitsi.

Inama za Komite Nyobozi zitumizwa kandi ziyoborwa na Perezida w'Ishyaka nibura rimwe mu cyumweru n'igihe cyose bibaye ngombwa. Abagize Komite Nyobozi bagira manda y'imyaka ine ishobora kongerwa inshuro nyinshi.

Ingingo ya 28:

Inshingano za Komite Nyobozi ni izi zikurikira:

- a) guhagararira Ishyaka mu gihugu no mu mahanga;
- b) kugirana umubano w'ubutwererane n'amashyaka ya politiki yo mu gihugu, ayo mu mahanga ndetse n'amashyirahamwe yigenga;
- c) gutumiza no kuyobora inama za Biro Politiki na Kongere y'Igihugu;
- d) kwubahirisha politiki rusange y'igihugu n'amahame shingiro by'Ishyaka;
- e) kuyobora Ishyaka no gukurikirana ko amahame yaryo yubahirizwa mu nzego zose;
- f) kuyobora imirimo y'ubunyamabanga bukuru bw'ishyaka;
- g) guharanira ko Ishyaka rigira abarihagararira mu nzego za Leta;
- h) gusohozza ubutumwa ihabwa na Kongere y'Igihugu na Biro Politiki;
- i) gucunga umutungo n'imari by'Ishyaka no gutanga raporo;
- j) kwiga ibibazo byatanze n'inzego zo hasi;
- k) kunoza umubano w'ishyaka n'ubuyobozi bw'Igihugu;
- l) gushaka, gushyira mu myanya no gusezerera abakozi iyobora;
- m) gushyikiriza Kongere y'igihugu raporo y'ibyakozwe;
- n) gutegura no gushyikiriza raporo za ngombwa ubuyobozi bw'igihugu;
- o) gutanga ibitekerezo ku ihindurwa ry'amategeko ngengamikorere, amategeko ngenga y'Ishyaka n'agenga abakozi;
- p) gukora undi murimo wose ufiteye Ishyaka akamaro.

Ingingo ya 29:

Ishyaka PSP rishyiraho Komisiyo y'abunzi mu rwego rw'igihugu no mu rwego rw'Intara n'Umujyi wa Kigali. Ishinzwe gusobanura amategeko agenga Ishyaka, gusuzuma amakimbarane hagati y'abayoboke no gukemura impaka. Iyo Komisiyo igizwe n'abantu batanu batorwa na Biro Politiki mu bayoboke batari muri Komite Nyobozi mu rwego rw'igihugu.

Komisiyo y'abunzi mu rwego rw'Intara n'Umujyi wa Kigali nayo igizwe n'abayoboke batanu ariko batari muri Komite y'Intara. Abagize Komite y'abunzi batorerwa manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa inshuro nyinshi.

INTERURO YA 4: UMUTUNGO W'ISHYAKA

Ingingo ya 30:

Umutungo w'ishyaka ugizwe na:

- a) Inkunga y'abayoboke;
- b) Intwengerano za Leta, impano n'indagano;
- c) Imari Ishyaka rikomora ku bikorwa bishingiye ku bijyanye n'umuco;
- d) Ibyimukanwa n'ibitimukanwa;
- e) Indi mari ikomoka ku bindi bikorwa.

Ingingo ya 31:

Ingingo y'imari iteganirizwa umwaka uhera ku itariki ya mbere Mutarama ukarangira kuwa 31 Ukuboza. Biro Politiki y'Ishyaka yemeza uko umutungo wacunzwe, ikagena uruhare rujanishije rugenewe isanduku mu rwego rw'igihugu n'urugenewe inzego zo mu Ntara. Uburyo inkunga y'abayoboke b'Ishyaka ingana kandi yakirwa bugenwa n'amategeko ngenga mikorere y'Ishyaka.

Ingingo ya 32:

Ingingo y'imari ikoresha muri ibi:

- a) Gukodesha amazu Ishyaka rikoreramo;
- b) Ubwubatsi bw'amazu y'ishyaka no kuyafata neza;
- c) Guhamba abokozi b'Ishyaka bahoraho;
- d) Kuriha indamunite no kwishyura amafaranga y'ingingo z'abari mu butumwa mu gihugu no mu mahanga;
- e) Kugura no gufata neza ibikoresho bya ngombwa Ishyaka rikeneye mu kazi karyo;
- f) Kuriha ikinyamakuru cy'ishyaka no kugura inyandiko zikenewe;
- g) Kuriha ibyafasha Ishyaka no guteza imbere intego riyemeje haba mu gihugu cyangwa mu mahanga.

Ingingo ya 33:

Nta faranga rishobora gusohoka ritabanje gusinyirwa n'umubitsi hamwe n'umuyobozi w'urwego bireba.

Ingingo ya 34:

Ikintu cyose cy'ishyaka kitimukanwa kiryandikwaho. Ntigishobora kuguranwa cyangwa kugenerwa undi kitabanje kwemezwa n'urwego rw'Ishyaka rubishinzwe (Biro Politiki).

Ibyo Ishyaka ritunze n'ibyo ryungutse byose rikoresha gusa mu buryo bugamije kurangiza intego zaryo.

INTERURO YA 5: IBIHANO

Ingingo ya 35:

Amakosa ahanirwa ni aya akurikira:

Gukora ibinyuranyije n'ingengabitekerezo, amategeko ngenga n'amategeko ngengamikorere y'Ishyaka:

- a) Ibikorwa cyangwa imyifatire byononera Ishyaka;
- b) Kuyobya no guteza urujijo mu bayoboke ugamije inyungu zawe bwite;
- c) Kugira uruhare muri ruswa, kunyereza umutungo w'Igihugu cyangwa w'Ishyaka;
- d) Gukoresha igitugu mw'Ishyaka witwaje ubutegets.

Ingingo ya 36:

Ibihano biteganyijwe ni ibi:

- a) Kwihanangirizwa mu magambo;
- b) Kwihanangirizwa mu nyandiko;
- c) Kugawa mu nyandiko;
- d) Guhagarikwa kw'igihe gito;
- e) Kubuzwa by'igihe gito imirimo mu nzego z'Ishyaka;
- f) Gusezererwa mu Ishyaka. Iki gihano cyemezwa na Biro Politiki mu itora rikozwe mu ibanga kandi ryanditse cyemejwe n'amajwi angana na 2/3 by'abaje mu nama isanzwe.

Nta gihano kigenerwa umuyoboke w'Ishyaka atabanje guhabwa uburyo bwo kwiregura. Nyamara iyo Ishyaka ribangamiwe Perezida w'Ishyaka amaze kubijyaho inama n'abagize Komite y'Igihugu ashobora gutanga igihano ahagarika by'agateganyo ushinjwa kandi akabimenyesha urwego rwisumbuye mu gihe cy'iminsi irindwi, cyangwa se akabimenyesha Komisiyo ishinzwe kugenzura imyifatire y'abayoboke ba PSP, nayo igahita yemeza, igabanya cyangwa isesa igihano mu gihe cy'iminsi 30.

Ubwo buryo bwo gutanga ibihano no kubishyira mu bikorwa bigenwa n'amategeko ngenga mikorere y'Ishyaka. Uwahawe igihano ashobora kujuririra mu rwego rwisumbuye.

INTERURO YA 6: INGINGO RUSANGE

Ingingo ya 37:

Perezida w'ishyaka niwe uhagararira Ishyaka mu buryo bwemewe n'amategeko. Inyandiko yose yitirirwa Ishyaka igomba kuba iriho umukono wa Perezida w'aryo cyangwa umusimbura yabihereye ububasha.

Ingingo ya 38:

Inama iyo ariyo yose iraterana ari uko habonetse 3/5 by'abayoboke. Ibyemezo bifatwa na buri rwego ku bwiganze burunduye bw'abayoboke baje mu nama kandi basanzwe muri urwo rwego.

Ingingo ya 39:

Gutorera icyemezo bikorwa bashyize ukuboko hejuru, bahamagara buri muntu, cyangwa se mu nyandiko. Uburyo bwemezwa inama igitangira.

Ingingo ya 40:

Inama z'inzego z'Ishyaka zitumizwa n'abayobozi ba buri rwego rutumiwe. Ubutumire bugomba kugaragaza ibigomba gusuzumwa. Bugezwa ku bayoboke hasigaye byibura minsi irindwi mbere y'inama. Nyuma ya buri nama hakorwa inyandikomvugo. Inyandukuro cyangwa se ibice bitangajwe, byemerwa n'inama ikurikiyeho bigashyirwaho umukono na Perezida w'inama n'Umwanditsi.

Ingingo ya 41:

Iyo hagize impamvu ibuza umuyobozi gutunganya imirimo ashinzwe, iyo yeguye, ahagaritswe cyangwa apfuye, asimburwa by'agateganyo n'umukurikira hanyuma hagatorwa umusimbura mu gihe kitarenze iminsi 30.

Ingingo ya 42:

Bitanyuranyije n'amategeko n'amabwiriza ariho muri Repubulika y'u Rwanda, perezida w'Ishyaka, amaze kubyemererwa na Biro Politiki y'Ishyaka, ashobora gufata icyemezo kidateganyijwe muri ayo mategeko kigenewe Kongere ari uko bigaragara ko cyihutirwa kandi kigamije kurengera inyungu z'Ishyaka.

Icyo cyemezo kigomba gushyikirizwa inama ya Kongere y'Igihugu ikurikira kugira ngo cyemezwe burundu cyangwa se gisubirweho.

INTERURO YA 7: ISESWA

Ingingo ya 43:

Ishyaka PSP ntirishobora guseswa n'abayoboke bitemejwe mu itora rishyigikiwe na 2/3 bya Kongere y'Igihugu yajemo byibuze 7/10 by'abayigize bose.

Ingingo ya 44:

Ishyaka PSP riramutse risheshwe ku bushake bw'abayoboke baryo, Kongere y'Igihugu yemeza kwegurira umutungo waryo irindi shyaka bihuje amatwara cyangwa Leta y'u Rwanda.

Ingingo ya 45:

Aya mategeko ngenga y'Ishyaka ashobora kuvugururwa na Biro Politiki ibigiriwe inama na Komite Nyobozi y'Ishyaka cyangwa 2/5 by'abagize Biro Politiki y'Ishyaka.

INTERURO YA 8: INGINGO Z'INZIBACYUHO N'IZISOZA

Ingingo ya 46:

Abayobozi b'inzego z'Ishyaka PSP bashyizweho n'Inteko yo gushinga iryo shyaka (Assemblée constituante), bazemezwa burundu cyangwa basimburwe mu gihe kitarenze iminsi 90.

Ingingo ya 47:

Ikidateganyijwe n'aya mategeko ngenga y'Ishyaka kizajya gishakirwa mu mategeko ngengamikorere y'Ishyaka no mu mategeko n'amabwiriza ya Repubulika y'u Rwanda.

Ingingo ya 48:

Aya mategeko ngenga y'Ishyaka atangira gukurikizwa ku munsu yemejwe na Biro Politiki.

Kigali, kuwa 11/09/2003

Perezida w'Ishyaka PSP
Emmanuel TWAGIRUMUKIZA
(sé)

Visi-Perezida wa mbere w'Ishyaka PSP
Stanley SAFARI
(sé)

Visi-Perezida wa kabiri w'Ishyaka PSP
Phoëbe KANYANGE
(sé)

INYANDIKO-MVUGO NUMERO IBIHUMBI MAKUMYABIRI NA BINE NA MAGANA CYENDA NA MIRONGO ITANDATU N'IMWE IGITABO CYA CDXCIV

Umwaka w'ibihumbi bibiri na gatatu, tariki ya 11 Nzeri, twebwe NDIBWAMI Alain, Noteri wa Leta muri Minisiteri y'Ubutabera, twemeje ko inyandiko y'amategeko ngenga yanditse haruguru itugejewe na TWAGIRUMUKIZA Emmanuel, SAFARI Stanley na KANYANGE Phoëbe bahagarariye Ishyamba ry'Ubwisungane Bugamije Iterambere (PSP).

Hari abagabo bemewe n'amategeko ari bo: RWIDEGEMBYA Augustin na KARAMBIZI Sylvestre.

Dusomeye abazanye inyandiko y'amategeko ngenga iyo nyandiko imbere y'abagabo. Bitangarijwe imbere yacu n'imbere y'aba bagabo ko iyo nyandiko ari iyabo, ko kandi bayikoze ku bushake bwabo.

Kubera iyo mpamvu, abazanye iyo nyandiko y'amategeko ngenga barasinye, abagabo barasinye, natwe Noteri, dushyize umukono wacu kuri iyi nyandiko-mvaho, kandi tuyiteyeho kashe ikoresheya ku nyandiko-mvaho mu biro bya Noteri i Kigali.

ABAZANYE INYANDIKO KWA NOTERI

1. TWAGIRUMUKIZA Emmanuel
(sé)

2. SAFARI Stanley
(sé)

3. KANYANGE Phoëbe
(sé)

ABAGABO:

1. RWIDEGEMBYA Augustin
(sé)

2. KARAMBIZI Sylvestre
(sé)

Noteri
NDIBWAMI Alain
(sé)

AMAFARANGA YISHYUWE:

- Hishyuwe 2.500 Frw kubera inyandiko-mvaho ibanziriza izindi ibikwa kwa Noteri ifite numero 24.961, igitabo cya CDXCIV yo kuwa 11/09/2003, kuri kitansi numero 0959786 yo kuwa 08/09/2003, itanzwe na Kontabule wa Leta i Kigali.

Noteri
NDIBWAMI Alain
(sé)

- Hishyuwe 10.400 Frw kubera kopi y'inyandiko-mvaho ihabwa beneyo kuri kitansi yanditse haruguru.

Noteri
NDIBWAMI Alain
(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 65/11 RYO KUWA 03/04/2006 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO « YES-RWANDA » KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'iya 121 ;

Ashingiye ku itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'iya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango «YES-RWANDA » mu rwandiko rwakiriwe kuwa 23 Mutarama 2006 ;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere :

Ubuzimagatozi buhawe umuryango « YES-RWANDA » ifite icyicaro cyawo i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 2 :

Umuryango ugamije :

- Gukangurira urubyiruko kwihangira imirimo no kugira uruhare mu mibereho myiza ;
- Gukangurira Leta n'indi miryango guharanira gushyira muri gahunda yayo umurimo mu rubyiruko ;
- Gufasha urubyiruko kugira uruhare mu gukemura ikibazo cyo kubura imirimo ;
- Guteza imbere ubufatanye n'ubutwererane mu rubyiruko mu kurwanya ibura ry'imirimo ;
- Gufasha, gutegura no gushyira mu bikorwa gahunda y'igihugu y'imyaka icumi y'umurimo mu rubyiruko ;
- Gukangurira urubyiruko gufata neza abagize umuryango.

Ingingo ya 3 :

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango « YES-RWANDA », ni Bwana MUKAMA Tanzi Frank, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'uhagarariye umuryango ni Bwana SEBUNTU John, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 4 :

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 03/04/2006

Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

MINISTERIAL DECREE N° 65/11 OF 03/04/2006 GRANTING LEGAL ENTITY TO THE ASSOCIATION « YES-RWANDA) AND AGREEING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

The Minister of Justice ;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4th, 2003, especially in its articles 120 and 121 ;

Given the Law n° 20/2000 of July 26th, 2000, relating to non profit making organisations, especially in its articles 8, 9 and 10 ;

Given the Presidential Order n° 27/01 of July 18th, 2004, determining certain ministerial Decrees which are not adopted by the Cabine, especially in its article one ;

On request lodged by Legal Representative of the association « YAS-RWANDA » on 23 January 2006 ;

DECREES :

Article One :

Legal entity is granted to the association «YES-RWANDA » that is based in Nyarugenge District, and Kigali City.

Article 2 :

The objectives of the association are :

- To sensitise youth about job creation entrepreneurship and social responsibility ;
- To lobby the government to put Youth employment on the national agenda and that of other development stakeholders ;
- to facilitate youth's participation in addressing youth in employemny challenge ;
- to built partnerships and alliances of youth and other stakeholders in the fight against unemployment ;
- to facilitate preparation and implementation of the decade long youth employment country action plan ;
- to sensitise Youth on environmental conservation and preservation.

Article 3 :

Is agreed as the Legal Representative of the association «YES-RWANDA» Mister MUKAMA Tanzi Frank, of Rwandan Nationality, residing in Kigali, Gasabo District, Kigali City.

Is agreed as the Deputy Legal Representative of the same association, SEBUNTU John, of Rwandan nationality, residing in Kigali, Kicukiro District, and Kigali City.

Article 4 :

This Decree comes into force on the day of its signature.

Done in Kigali, on 03/04/2006

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO.

UMUTWE WA 1 : Izina ,Icyicaro, Igihe uzamara n'intego z'umuryango.

Ingingo ya mbere :

Hakurikijwe itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu hashinzwe umuryango udaharanira inyungu kandi utegamiye kuri Leta witwa “**YES-Rwanda**”.

Ingingo ya 2 :

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe mu karere ka Nyarugenge mu muji wa Kigali ariko ishobora ahandi aho ariho hose bibaye ngombwa.

Ingingo ya 3 :

Umuryango uzamara igihe kitazwi kandi uzakorera mu gihugu hose.

Ingingo ya 4

YES- Rwanda ishizweho kandi ikaba yihaye inshingano zikurikira:

1. Gukangurira urubyiruko kwihangira imirimo no kugira uruhare mu miyoborere myiza
2. Gukangurira Leta n'indi miryango guharanira iterambere gushyira muri gahunda yayo umurimo mu rubyiruko.
3. Gufasha urubyiruko kugira uruhare mu gukemura ibibazo byo kubura umurimo.
4. Guteza imbere ubufatanye n'ubutwemerane mu rubyiruko mukurwanya ibura ry'imirimo.
5. Gufasha, gutegura no gushyira mu bikorwa gahunda y'igihugu y'imyaka icumi y'umuryango mu rubyiruko.
6. Gukangurira urubyiruko gufata neza ,

UMUTWE WA 2 : Abagize Umuryango.

Ingingo ya 5:

Umuryango ugizwe na:

1. Abanyamuryango bawushinze
2. Abanyamuryango bemerewe kwinjiramo.
3. Abanyamuryango b'icyubahiro.

Umunyamuryango ashobora kuba umuntu ku giti cye cyangwa abishize hamwe bafite ubuzima gatozi. Abanyamuryango bawushinze ni abashize umukono kuri aya mategeko agenga umuryango YES-Rwanda.

Abanyamuryango bawinjiyemo ni abemewe babisabye mu nyandiko. Inama y'ubuyobozi y'umuryango irabyiga mbere yuko byemezwa n'Inteko Rusange y'Umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abawushyigikira bakawutera inkunga mu buryo bw'ibitekerezo n'izindi mfashanyo. Bazaba ari abemerewe n'Inteko rusange y'umuryango.

Ingingo 6 :

Abashinze umuryango n'abawinjiyemo nibo banyamuryango nyakuri.

Article 7 :

Abanyamuryango nyakuri bafite uburenganzira bw'itora bungana mu nteko Rusange. Baratora kandi bakanatorwa.

Ingingo ya 8 :

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zandikirwa Umuhuzabikorwa w'umuryango, nawe akabishyikiriza Inama y'ubuyobozi ikabyiga ishingiyeye ku mategeko agenga umuryango hanyuma bigashyikirizwa inteko Rusange ari nayo ibifataho icyemezo. Kwegura nabyo bikorwa muri ubwo buryo.

Ingingo ya 9 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo aseze kubushake, yirukanywe n'inteko Rusange cyangwa apfuye. Gusezererwa mu muryango biterwa nimwe cyangwa impamvu zikurikira:

- a) Kutubahiriza amategeko n'amabwiriza y'umuryango.
- b) Gusebya umuryango.
- c) Kwitwaza umuryango yibereye mu nyungu ze bwite.
- d) Ibikorwa bibangamira inyungu z'umuryango.
- e) Kutitabira ibikorwa by'umuryango.
- f) Kudatanga ibyo ugomba umuryango.

Uribusezererwe mu muryango afite amahirwe yo kwiregura imbere y'Inama y'ubuyobozi kandi bikemezwa na 2/3 by'abagize inama y'ubuyobozi kandi bikemezwa n'inteko Rusange Y'umuryango.

Ingingo ya 10 :

Buri munyamuryango nyakuri asabwa gukora ibi bikurikira:

1. Gutanga imisanzu igenwa n'Inteko Rusange y'Umuryango.
2. Gukurikirana imikorere y'umuryango.
3. Kubaha amategeko n'amabwiriza agenga umuryango.

UMUTWE WA 3 : Inzego z'umuryango

Ingingo ya 11 :

Inzego z'umuryango n'izi zikurikira:

1. Inteko Rusange
2. Komite Nyobozi
3. Inama ngishwa nama
4. Umunyamabanga

Ingingo ya 12 :

Inteko Rusange y'Umuryango nirwo rwego rukuru rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyirizina bose.

Ingingo ya 13 :

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe butangwa mu ngingo ya 16 y'itegeko no 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo:

- Kwemeza no guhindura amategeko n'amabwiriza agenga umuryango.
- Gushyiraho no gukuraho abahagarariye umuryango n'abungirije.
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora.
- Akawemera , guhagarika no kwirukana umunyamuryango.
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari.
- Kwemera Impano n'indagano
- Gusesa umuryango.

Ingingo ya 14 :

Inteko Rusange y'umuryango iterana nibura rimwe mu mezi atandatu igatumizwa n'umuhuzabikorwa. Ishobora no guterana bitewe n'impamvu idasanze.

Ingingo ya 15 :

Inteko Rusange y'umuryango iterana buri gihe mu ntangiriro z'umwaka kugirango yemeze ingengo y'imari kandi inasuzume raporo z'inama y'ubuyobozi z'umwaka washize nizerekana ibikorwa biteganyiriza umwaka.

Ingingo ya 16 :

Inzandiko zitumira abanyamuryango mu nama zitegurwa n'umunyamabanga nshingwabikorwa w'umuryango kandi zitangwa hasigaye iminsi 15 ngo inama iterane. Zigenewe kuba ziriho igihe, italiki naho inama izabera.

Ingingo ya 17 :

Inteko Rusange y'umuryango iterana mu buryo bwemewe nibura hari ½ cyayo. Iyo kitageze, inama irasubikwa, ikongera gutumizwa hashize iminsi 10. Iyo na none ½ kitageze ntibiyibuza guterana kandi igafata ibyemezo byemewe. Ibyemezo byabyo bifatwa ku bwiganze bya 2/3 by'abayigize.

Ingingo ya 18 :

Inteko Rusange iterana kandi ikayoborwa n'umuhuzabikorwa w'umuryango. Iyo adahari, iyoborwa n'umunyamabanga nshingwabikorwa. Iyo bombi batabonetse, inama rusange ihamagazwa na Komiseri ushinzwe itangazamakuru n'imigenderanire byemejwe na 2/3 byabagize Komite nyobozi.

Ingingo ya 19 :

Komite nyobozi itorwa n'inteko rusange y'umuryango kandi uburyo bwo kwemererwa gutorwa iyo myanya, igenwa naba bakurikira:

- a) Umuhuzabikorwa
- b) Umunyamabanga nshingwabikorwa
- c) Umubitsi
- d) Umugenzuzi
- e) Komiseri w'itangazamakuru n'imigenderanire
- f) Komiseri w'Iyongeramutungo
- g) Komiseri ushinzwe amahugurwa n'ubushakashatsi

Umuhuzabikorwa niwe uhagararira umuryango. Iyo adahari, asimburwa n'umunyamabanga nshingwabikorwa.

Ingingo ya 20 :

Abagize Komite nyobozi batorerwa igihe cy'imyaka ine (4) kandi komite nyobozi itorwa mu banyamuryango nyakuri n'inteko Rusange.

Ingingo ya 21:

Komite ishinzwe ibi bikurikira :

- Gutegura amategeko yihariye y'umuryango no kuyashyikiriza inteko rusange y'umuryango kugira ngo iyemeze.
- Gushyira mu bikorwa inshingano na gahunda y'ibikorwa by'umuryango
- Gushakisha umutungo w'umuryango no kuzuza inshingano za buri muni
- Gukora igikorwa cyose cya ngombwa cyatuma intego y'umuryango igerwaho.

Ingingo ya 22 :

Komite nyobozi iterana buri kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa itumijwe n'umuhuzabikorwa. Iyo umuhuzabikorwa adahari, inama ishobora gutumizwa ikanayoborwa n'umunyamabanga nshingwabikorwa.

Ingingo ya 23 :

Inteko Rusange itora abagenzuzi b'umutungo 3 bakamara manda y'imyaka 4, ishobora kongerwa. Inshingano zabo ni ukugenzura uko umutungo w'umuryango wakoreshejwe. Inteko Rusange y'umuryango ishobora kwirukana byagateganyo cyangwa burundu umugenzuzi kubera ikosa rikomeye yakoze icyo cyemezo gifatwa nibura hari 2/3 by'abagize Inteko Rusange y'umuryango.

Ingingo ya 24 :

Umunyamabanga nshingwabikorwa yandika inyandikomvugo z'inama zose. Abaje mu nama bagashyira umukono n'amazina yabo kunyandikomvugo. Uyu munyamabanga, ashinzwe ibi bikurikira:

- Gutegura urutonde n'umwirondoro by'abanyamuryango bihoraho.
- Gushyira mu bikorwa ibyemezo byafashwe n'Inteko Rusange y'umuryango hamwe n'ibya Komite nyobozi.
- Gutegura igihe bibaye ngombwa hose gahunda y'umushinga ashingiye ku nshingano z'umuryango.
- Gutegura gahunda y'ibikorwa y'umwaka.
- Gutegura inama y'Inteko Rusange n'iya Komite nyobozi.
- Gukurikirana imikorere y'umunyamabanga.

Ingingo ya 25 :

Inama y'ubugenzuzi ishinzwe gukora raporo ikayishyikiriza Inteko Rusange, igaha kopi Komite nyobozi. Raporo izaba ivuga ku bikurikira:

- a) Ibikorwa by'umuryango
- b) Imicungire n'imikoreshereze y'imari n'umutungo.
- c) Uko ibikorwa byubahiriza amategeko.

Ingingo ya 26 :

Komite nyobozi ishobora gushyiraho komisiyo zidahoraho kugirango zisuzume ikibazo cyihutirwa gikomeye kivitse mu muryango. Komisiyo zihagarika imirimo yazo igihe imirimo zari zishinzwe irangiye.

UMUTWE WA 4 : UMUTUNGO W'UMURYANGO

Ingingo ya 27 :

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa kugira ngo ushobore kugera ku ntego zawo, ariko amategeko agenga imiryango idaharanira inyungu akurikizwa.

Ingingo ya 28 :

Umutungo w'umuryango uturuka ku misanzu y'abanyamuryango , Impano, imigabane, hamwe no mu bikorwa by'umuryango . Amafaranga y'imisanzu ya buri mwaka igenwa n'Inteko Rusange y'umuryango.

UMUTWE WA 5 : GAHINDURA AMATEGEKO, GUSESA UMURYANGO NO KUBARURA UMUTUNGO

Ingingo ya 29 :

Ihindurwa ry'aya mategeko rigomba kugibwaho impaka n'inteko Rusange. Ibitekerezo bihindura amategeko agenga uyu muryango agomba gushyikirizwa abanyamuryango nibura hasigaye ukwezi kugira ngo insms iterane. Ihindurwa iryo ariryo rose ryemezwa n'ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri baje mu nama.

Ingingo ya 30 :

Iseswa ry'umuryango ryemezwa na 2/3 by'amajwi y'abanyamuryango bateraniye mu nama idasanze yatumijwe kubera iyo mpamvu. Iyo iseswa ryemewe, umutungo w'umuryango uhabwa undi muryango ufite amatwara amwe n'ayusheshwe yemejwe n'Inteko Rusange.

UMUTWE WA 6 : INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 31 :

“YES-Rwanda” n'ishami rya *Education Development Center (EDC) global youth employment campaign network* kandi izubahiriza amategeko rusange agenga amashami yose ya *YES Networks* kandi ishobora kwisunga mu buryo bw'ubufatanye n'undi muryango uwo ariwo wose kugira ngo bungurane ibitekerezo no gutarana inkunga mu kuzaza inshingano zawo.

Ingingo ya 32 :

Ibidateganyijwe byose muri aya mategeko bizagengwa n'amabwiriza agenga umuryango, YES-Rwanda nandi mategeko akurikizwa mu Rwanda yerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Umuvugizi w'umuryango
MUKAMA Tanzi Frank
(sé)

Umusimbura
SEBUNTU John
(sé)

Youth Employment Summit Campaign Rwanda (YES Rwanda).

CONSTITUTION

CHAPTER 1 : Name, address, Duration and Objectives of the Organization.

Article One:

In accordance with laws governing non-profit making organizations especially that of 26/7/2000 a non-governmental and non-profit making organization to be known as “**YES-Rwanda**”.

Article 2 :

The Headquarters of the Organization shall be situated in Nyarugenge district, Kigali city but may be re-allocated anywhere if need arises.

Articles 3 :

The Organization shall exist for an indefinite period of time and shall operate in the whole country.

Article 4 :

YES- Rwanda is established with the following objectives:

1. To sensitize youth about job creation, entrepreneurship and social responsibility;
2. To lobby the government to put Youth Employment on the national agenda and that of other development stakeholders.
3. To facilitate youth's participation in addressing youth unemployment challenge.
4. To build partnerships and alliances of Youth and other stakeholders in the fight against unemployment.
5. To facilitate preparation and implementation of the decade long youth employment country action plan.
6. To sensitize Youth on environmental conservation and preservation.

Youth Employment Summit Campaign Rwanda (YES Rwanda).

CHAPTER 2 : Membership of the Organization.

Article 5 :

The Organization is comprised of:

1. Founder Members
2. Ordinary Members
3. Honorary Members

A member may be a natural person or a legal person. The founder members are those that have signed the constitution of **YES-Rwanda**.

Ordinary members are those who will be accepted after a written application. Executive committee will analyze and determine the eligibility of the application before approval and admission by the General Assembly.

Honorary members are those who support the activities of the organization both morally and materially. The General Assembly shall accord them such status.

Article 6:

The founder and ordinary members are referred to as effective members of the Organization.

Article 7 :

Only effective members of the Organization have equal voting rights in the General Assembly. They will vote and be voted for.

Article 8 :

Membership applications shall be addressed to the Coordinator of the organization who will in turn present it to the Executive committee for analysis in accordance with the bi- laws and to the General Assembly for consideration. Resignation will follow the same procedure.

Article 9 :

A person may cease to be a member in the event resignation, expulsion by the General Assembly or death. A person may be expelled from the Organization under any or all of the following circumstances:

- a) Acts in breach of the constitution and the by-laws of the Organization.
- b) His/Her acts damage the name of the Organization.
- c) He/ she uses the association's name for personal gains.
- d) He/she acts contrary to the interests of the Organization.
- e) He/she fails to perform the duties assigned to him/her by the organization.
- f) He/she fails to pay what (dues, debts) she/he owes the Organization.

Where a member is to be expelled, he/she will be given a chance to defend him/herself before the Executive committee and shall take its decision by 2/3 of the entire committee and may be subjected to approval by the General Assembly.

Article 10 :

Every effective member is expected to meet the following obligations:

1. Pay subscriptions determined by the General Assembly.
2. Make a follow-up on the performance of the Organization.
3. Observe the constitution and the bi-laws of the Organization.
4. Respond to the activities of the Organization when called upon.

CHAPTER 3 : Organs of the Organization.

Article 11 :

The organs of the Organization are:

1. The General assembly
2. The Executive Committee
3. The Board of Advisors
4. Secretariat.

Article 12 :

The General Assembly is the supreme organ of the Organization. It is composed of all members.

Article 13 :

The general Assembly shall have the following powers and duties:

- To approve and amend the constitution and the bi-laws of the Organization.
- To elect and remove leaders of the organization.
- To approve activities of the organization
- To approve or expel a member of the organization.
- To approve management of the organization's assets
- To accept gifts and inheritances
- Dissolution of the organization.

Article 14 :

The General Assembly shall be convened at least once in every six months by the coordinator. It may also be convened in any other extra-ordinary circumstance.

Article 15 :

The General Assembly shall always start its meetings at the beginning of the year to approve the budget and assess the report from the Executive committee on the previous year's activities and the incoming year.

Article 16 :

Notices inviting the members to the meeting are prepared by the Executive Secretary of the Organization and shall always be sent to the members 15 days in advance. Notices shall bear the venue, date and time.

Article 17 :

The General Assembly shall legally convene in the presence of at least ½ of the board members. In case of lack of quorum, the meeting shall be reconvened in 10 days. Repeated lack of quorum shall not stop the meeting no matter how many members present, decisions shall be taken. Decisions are taken by 2/3 of the General Assembly.

Article 18 :

The General Assembly shall be convened and presided over by the Coordinator of the Organization and in his/her absence by the Executive Secretary. In the absence of both, the Commissioner for Information and Public Relations may convene the meeting with approval of at least 2/3 of other Executive Committee Members.

Article 19 :

The Executive Committee shall be elected by the General Assembly and the criteria for ascending to any of the positions hereunder shall be stipulated in the internal rules and regulations. They shall comprise:

- a) Coordinator
- b) Executive Secretary
- c) Treasurer
- d) Internal Auditor
- e) Commissioner for Information and Public Relations
- f) Commissioner for Production
- g) Commissioner for Training and Research

The coordinator shall represent the Organization in all matters and in his absence, the Executive Secretary.

Article 20 :

The Executive Committee shall serve for a period of four (4) years renewable once. The Executive committee shall be elected from among the effective members by the General Assembly.

Article 21 :

The duties of the Executive Committee shall be:

- To draw the bi-laws of the association and present them to the General Assembly for approval
- To ensure implementation of the organization's objectives, action plans and programs.
- To mobilize resources for the Organization and run the day to day activities of the organization;
- Do any other activity necessary for realization of the Organization's mission.

Article 22 :

The Executive committee shall convene every month or any time when the coordinator deems it necessary. In the absence of the coordinator, the Executive Secretary may convene the meeting.

Article 23 :

The Assembly shall elect an audit committee of people for a 4-years term, which may be renewed. Their duty shall be the monitoring of how the finances and assets of the association are utilized. The General Assembly shall also convene to dismiss or suspend a Board or an audit member for any-grave mistake. Such a decision shall be taken by two thirds of the General Assembly.

Article 24 :

The Executive Secretary shall always take the minutes of meeting and present members shall always sign against their names. The Executive Secretary is obliged to do the following:

- To maintain an updated list and/or database of members of the Organization
- Implement the decisions taken by the General Assembly and the Executive Committee.
- Draw all necessary project plans according to the objectives of the Organization.
- Drawing the agenda for the annual activities.
- Preparing the General Assembly meeting and the Executive Committee meeting(s).
- Oversee the functioning of the Secretariat.

Article 25 :

The auditor or other auditors shall draw a report to the General Assembly and serve a copy to the Executive Committee on:

- a) Activities of the organization
- b) The management and usage of finances and assets
- c) Legality of activities.

Article 26 :

The Executive Committee shall assign an adhoc commission to probe and assess any error, or problem arising in the Organization. The commission will cease at the end of its work.

CHAPTER 4 : FINANCES AND ASSETS OF THE ORGANIZATION

Article 27 :

The Organization may acquire movable or immovable property necessary in the carrying out of its objectives for as long as it is within the bounds of laws governing non-profit making organizations.

Article 28 :

The members' subscriptions, donations as well as income generated from the activities of the Organization constitute the wealth of the organization to promote other related projects. The amount of each member in annual financial subscription shall be determined by the General Assembly.

CHAPTER 5: MODIFICATION OF THE CONSTITUTION AND INTERNAL REGULATIONS, DISSOLUTION AND LIQUIDATION OF THE ORGANIZATION

Article 29 :

Any amendment to this constitution or internal regulations shall be debated by the General Assembly. The proposals for modifications should be passed on to all members at least one month before the meeting. Such amendment shall be adopted by absolute majority of the effective members in the meeting.

Article 30 :

Dissolution of the Organization shall be approved by 2/3 of the members in an extraordinary meeting called for this purpose. On dissolution the assets may also be transferred to another Organization with similar objectives upon approval by the General Assembly.

CHAPTER 6 : FINANCIL PROVISIONS

Article 31 :

“YES-Rwanda” is a part of Education Development Center (EDC) global youth employment campaign network and shall adhere to general rules governing YES Networks and can be a partner to any other organization for ideas and all kinds of support to fulfill its obligations.

Article 32 :

Any matters not catered for in this constitution, reference shall be made to internal rules and regulations, YES-Networks Operational guidelines and laws governing non-profit making organizations in Rwanda.

The Coordinator of the organization
MUKAMA TANZI Frank
(sé)

Executive Secretary of the organization
SEBUNTU John
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 85/11 DU 03 MAI 2006 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION CONFESIONNELLE «ORDRE DES FRERES MINEURS» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association confessionnelle « **ORDRE DES FRERES MINEURS** » reçue le 23 janvier 2006 ;

ARRETE :

Article premier :

La personnalité civile est accordée à l'association confessionnelle « **ORDRE DES FRERES MINEURS** » dont le siège social est à Kivumu, District de Muhanga, Province du Sud.

Article 2 :

L'association a pour but :

- Vivre l'Evangile de Jésus Christ ;
- Travail pastoral dans l'Eglise Locale ;
- Formation des candidats pour l'Ordre.

Article 3 :

Est agréée en qualité de Représentant Légal de l'Association confessionnelle « **ORDRE DES FRERES MINEURS** » Frère Ivica Peric, de nationalité Croate, résident à Gatenzi, District de Muhanga, Province du Sud.

Est agréée en qualité de Représentant légal suppléant de la même association, Frère HARELIMANA Innocent, de nationalité Rwandaise, résident à Gatenzi, District de Muhanga, Province du Sud.

Article 4 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Fait à Kigali, le 03 Mai 2006

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda

(sé)

**STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE:
«ORDRE DES FRERES MINEURS»**

PREAMBULE

Vu la loi n.20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

L'Assemblée Générale de l'association confessionnelle «Ordre des Frères Mineurs », réunie à Kivumu, Province de Gitarama, en date du 14 février 2002;

Adopte les présents statuts libellés de manière ci-après :

CHAPITRE PREMIER : DÉNOMINATION-DURÉE-SIÈGE-OBJET-REGION D'ACTIVITES

Article premier:

Il est créé une association confessionnelle sans but lucratif dénommée:«**Ordre des Frères Mineurs** »,**O.F.M.** en sigle, régie par les présents statuts et soumise à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000.

Article 2:

Le siège de l'association est établi à Kivumu, Ville de Gitarama, Province de Gitarama.
Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

Article 3:

L'association est constituée pour une durée indéterminée.

Article 4:

L'association a pour objet:

- Vivre l'Évangile de Jésus Christ;
- Travail pastoral dans l'Église locale;
- Formation des candidats pour l'Ordre;
- Œuvres sociales: santé, encadrement de la jeunesse.

Article 5:

L'association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda, mais pourra les étendre progressivement à d'autres pays.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 6:

L'association comprend les membres effectifs signataires des présents statuts et des membres adhérents qui seront admis par les vœux de religion à l'Ordre, quel que soit leur lieu d'affectation.

L'adhésion est accordée par le Supérieur provincial sur consentement de son Conseil, sur demande et après une période de formation y relative de trois ans.

Article 7:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou l'exclusion pour violation des présents statuts et de son Règlement intérieur.

CHAPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 8:

Le patrimoine de l'association est constitué par:

- la rémunération du travail accompli par les membres;
- les revenus générés par leurs entreprises et leurs activités;
- les dons et legs faits à l'Ordre.

Article 9:

L'association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 10:

L'association peut exercer, à titre accessoire, des activités commerciales et industrielles pour atteindre ses objectifs pour le soutien de ses œuvres.

Article 11:

Les actes de dispositions des biens ne peuvent être effectués que du consentement du Conseil provincial de l'Ordre qui en reçoit mandat de l'Assemblée Générale.

Article 12:

Les biens de l'association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Article 13:

Un membre ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses Supérieurs en est et en reste responsable, même après retrait volontaire ou l'exclusion de l'Ordre. Il en répond éventuellement devant la justice s'il y a lieu.

CHAPITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 14:

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale et le Conseil Provincial.

Article 15:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'association.

Article 16:

L'association ayant obtenu la personnalité civile sera administrée par un Représentant Légal, assisté d'un Représentant Légal Suppléant, tous choisis par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs, à la majorité absolue de ceux-ci.

Article 17:

L'Assemblée Générale exerce les attributions suivantes:

- Elire et révoquer le Représentant Légal et le Représentant Légal Suppléant;
- Entériner leur démission éventuelle avant l'expiration du terme de leur mandat;
- Examiner et approuver les rapports moral et financier présentés par les leaders de l'association au terme de leur mandat;
- Etablir les prescriptions générales obligeant tous les membres et de les modifier si besoin;
- Déterminer les activités de l'association;
- Adopter et modifier les statuts et le règlement d'ordre intérieur;
- Prononcer la dissolution de l'association;
- Accepter les dons et legs;
- Approuver les comptes annuels;
- Admission, suspension et exclusion d'un membre.

Article 18:

L'Assemblée Générale se réunit annuellement. Elle est convoquée et présidée par le Représentant légal de l'association. En cas d'absence ou d'empêchement du Représentant Légal, l'Assemblée Générale est convoquée par le Représentant Légal Suppléant.

En cas d'absence ou d'empêchement simultané du Représentant Légal et du Représentant Légal Suppléant, l'Assemblée Générale sera convoquée par le membre délégué le plus âgé dans la profession. Pour la circonstance, elle élira en son sein un Président de session.

Article 19:

L'Assemblée Générale ne délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de membres présents ou représentés. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de 15 jours calendriers. Les délibérations sont valables à la majorité absolue des membres présents, sauf pour les matières qui concernent les articles 2 et 25 des présents statuts.

Article 20:

Le Conseil Provincial est l'organe d'administration de l'association. Il est présidé par le Représentant Légal de l'association et comprend aussi le Représentant Légal Suppléant qui en est le Vice-Président et quatre conseillers. Le Président et le Vice-Président sont élus parmi les membres effectifs, à la majorité absolue, pour un mandat de 6 ans renouvelable une fois. Les conseillers sont élus parmi les membres effectifs à la majorité simple pour un mandat de 6 ans non renouvelable.

Article 21:

Le Conseil se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'association l'exige. En cas d'absence ou d'empêchement du Président, le Conseil est convoqué par le Vice-Président. Il siège et délibère valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est présente. En cas de parité des voix, celle du Président compte double.

Article 22:

Les attributions du Conseil Provincial sont les suivantes:

- assister le Représentant légal dans la gouvernance de l'association;
- traiter des questions prévues par le droit propre et universel;
- mettre en exécution les décisions et recommandations de l'Assemblée Générale;
- préparer les sessions réglementaires de l'Assemblée Générale;
- assurer la gestion du patrimoine de l'association;
- préparer les projets de budget annuel et de rapports d'exécution y relatifs;
- proposer les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
- négocier les dons et legs avec les partenaires.

Article 23:

Les projets ou œuvres éventuels développés par l'association font l'objet d'un rapport annuel adressé à l'autorité civile locale où s'exercent les activités.

CHAPITRE V: DE LA DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 24:

L'Assemblée Générale ne peut prononcer la dissolution de l'association qu'en agissant conformément au droit propre et après avoir obtenu le consentement des 2/3 des membres effectifs.

Article 25:

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté aux œuvres catholiques, religieuses, ou philanthropiques, de préférence à celles ayant le même objet, comme défini à l'article 4 de ces statuts.

CHAPITRE VI : DES MODIFICATIONS AUX STATUTS

Article 26:

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres délégués réunis pour statuer à cet effet

CHAPITRE VII : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 27:

Pour ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, on se conformera au droit propre et à la législation en vigueur au Rwanda.

Fait à Kivumu, le 14 février 2002.

Frère IVICA PERIC
Le Représentant Légal de l'Association
(sé)

HARELIMANA Innocent
Représentant Légal Suppléant
(sé)

LISTE DES MEMBRES FONDATEURS

Noms et prénoms	Signatures
01. Ivica Peric	(sé)
02. Innocent HARELIMANA	(sé)
03. Florent RUGIGANA	(sé)
04. Mathias Kule	(sé)
05. Fredrick Odhiambo	(sé)
06. Aimable BIZIMUNGU	(sé)
07. Paul chembe	(sé)
08. Viateur UWAMUNGU	(sé)

DECLARATION DESIGNAT LES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF CONFESIONNELLE DENOMMES «ORDRE DES FRERES MINEURS» (O.F.M)

Nous, soussignés, membres fondateurs de l'association «**ORDRE DES FRERES MINEURS**» (O.F.M), réunis à Kivumu en Assemblée Générale Constitutive en date du 14/02/2002, avons désigné à l'unanimité respectivement **Frère Ivica Peric** comme Représentant Légal et **Frère Innocent HARELIMANA** comme Représentant Légal Suppléant de notre organisation.

MEMBRES FONDATEURS

Noms et prénoms	Signatures
01. Ivica Peric	(sé)
02. Innocent HARELIMANA	(sé)
03. Florent RUGIGANA	(sé)
04. Mathias Kule	(sé)
05. Fredrick Odhiambo	(sé)
06. Aimable BIZIMUNGU	(sé)
07. Paul chembe	(sé)
08. Viateur UWAMUNGU	(sé)

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUANTE DE L'ASSOCIATION «ORDRE DES FRERES MINEURS» (O.F.M)

Le 14/02/2002, à Kivumu, s'est tenue la première Assemblée Générale Constitutive de l'association «**ORDRE DES FRERES MINEURS**» (O.F.M) présidée par Frère Ivica Peric.

A l'ordre du jour figuraient deux points à savoir:

- Examen et approbation des statuts devant régir l'association
- Nomination aux organes de l'association.

1. Après avoir examiné les statuts, article par article, les membres les ont adoptés et signés.
2. Les membres fondateurs ont ensuite procédé à la nomination par consensus aux organes de l'association.

Ainsi, Frère Ivica Peric a été nommé Représentant Légal et Frère Innocent HARELIMANA fut nommé Représentant Légal Suppléant de l'Association.

LES MEMBRES FONDATEURS

Noms et prénoms	Signatures
01. Ivica Peric	(sé)
02. Innocent HARELIMANA	(sé)
03. Florent RUGIGANA	(sé)
04. Mathias Kule	(sé)
05. Fredrick Odhiambo	(sé)
06. Aimable BIZIMUNGU	(sé)
07. Paul chembe	(sé)
08. Viateur UWAMUNGU	(sé)

PHARMACIE EXODUS S.A.R.L

STATUTS

Entre les soussignés :

1. Monsieur GAKWAYA Jean, B.P.C/O NYAWERA 118 Kigali.
2. Madame MUKANGANGO Spéciose, BP. C/O BK Boite 45 Kigali.
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney, B.P. 4256 Kigali.

Il est convenu ce qui suit:

TITRE PREMIER: DENOMINATION-SIEGE-OBJET ET DUREE

Article premier :

Il est formé entre les comparants une société à responsabilité limitée, régie par les lois en vigueur au Rwanda et par les présents statuts, dénommée «PHARMACIE EXODUS» SARL».

Article 2 :

Le siège social est établi à Kigali, Commune Nyarugenge où tous les actes sont légalement notifiés. Il peut être transféré en tout autre endroit de la République Rwandaise par décision de l'Assemblée Générale. Des succursales, agences ou bureaux peuvent être établis en tout autre localité du Rwanda ou à l'étranger par la décision de l'Assemblée Générale des associés.

Article 3 :

La société a pour objet l'achat, vente, la préparation et le conditionnement des produits pharmaceutiques, hygiéniques, cosmétiques et du matériel médical ainsi que de tout autre produit pouvant contribuer à l'amélioration de la santé et au développement de la personne humaine.

Elle peut aussi s'intéresser par voie de fusion, d'apport, de souscription, d'intervention financière ou de toute autre manière dans toutes les entreprises ayant un objet similaire ou de nature à favoriser la société.

Article 4:

La société est constituée pour une durée indéterminée et prend cours à dater du jour de son immatriculation au registre de commerce, sous réserve des autorisations et formalités requises. Elle pourra être dissoute par la décision de l'Assemblée Générale.

TITRE II: CAPITAL SOCIAL-SOUSCRIPTION-LIBERATION

Article 5 :

Le capital social est fixé à **Sept Millions Cinq Cents Mille Francs Rwandais (7.500.000 Frw)**, représenté par 7.500 parts sociales de Mille Francs Rwandais chacune.

Article 6 :

Les parts sociales sont souscrites comme suit :

1. Monsieur GAKWAYA Jeant : 2.500 parts sociales ; soit 2.500.000 Frw
2. Madame MUKANGANGO Spéciose : 2.500 parts sociales ; soit 2.500.000 Frw
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney : 2.500 parts sociales ; soit 2.500.000 Frw

Article 7 :

Les parts sociales sont nominatives. Elles sont inscrites dans un registre des associés tenu au siège social de la société où il peut être consulté par toute personne intéressée. Il est fait mention dans le registre, du nom, de l'adresse et du nombre de parts de chaque associé, l'indication des versements effectués ainsi que des transferts ou transmission des parts.

Article 8 :

Les cessions de parts entre vifs ne sont autorisées qu'avec l'assentiment unanime des associés.

Article 9 :

Les associés ne sont responsables que jusqu'à concurrence des parts souscrites.

Article 10 :

La société n'est pas dissoute par le décès, le retrait, interdiction, la faillite ou la déconfiture d'un associé.

Article 11 :

En cas de décès d'un des associés, la société continue entre les survivants et un ou plusieurs héritiers du décédé. Pour l'application du présent article, la valeur de la part sociale est celle qui résulte du dernier bilan.

TITRE III: ADMINISTRATION-DIRECTION-SURVEILLANCE

Article12 :

La gestion de la société est assurée par un Gérant désigné par l'Assemblée Générale des associés. Il peut être révoqué dans les mêmes formes que sa désignation. L'Assemblée Générale fixe sa rémunération et d'autres avantages.

Article 13 :

Le contrôle de la société appartient à tout associé. Chaque associé a accès aux archives de la société. Il peut vérifier la comptabilité ainsi que tout document intéressant la société.

Article 14 :

Le Gérant a le pouvoir de poser tous actes juridiques ou matériels dans l'intérêt de la société sous réserve du prescrit de l'article 15 des présents statuts.

Article 15 :

La Gérant co-signe les documents bancaires avec un des deux associés désignés par l'Assemblée Générale et qui constituent avec le Gérant, le Conseil d'Administration de la société.

En cas d'empêchement du Gérant, les deux co-signataires pourront engager la société.

Article 16 :

L'Assemblée Générale pourra déterminer les frais de mission des Administrateurs chaque fois que ce sera nécessaire.

Article 17 :

L'Assemblée Générale peut réserver à tout moment tel acte matériel ou juridique qu'elle détermine et donner mandat à une autre personne pour l'accomplir.

Article 18 :

Le Gérant a le droit de démissionner à tout moment. Comme il peut être révoqué pour manquement grave par l'Assemblée Générale. Dans ce cas, il est tenu à faire la Remise et Reprise avec le Président du Conseil d'Administration ou son Représentant.

Article 19 :

Le Gérant est responsable devant l'Assemblée Générale. Il doit faire un rapport détaillé à chaque Assemblée Générale et répondre à toute les questions posées par les associés relatives à la marche de la société soit à la séance de l'Assemblée Générale, soit en dehors.

TITRE IV: ASSEMBLEE GENERALE

Article 20 :

L'Assemblée Générale ordinaire a lieu tous les trois mois au jour et heure fixés par la précédente Assemblée. Des Assemblées extraordinaires peuvent se tenir toutes les fois que l'intérêt de la société le requiert et à la demande de 2/3 des associés.

Article 21:

Les décisions sont prises à la majorité des 2/3 des voix présentées ou représentées; chaque part donne droit à une voix. Pour délibérer valablement l'Assemblée doit réunir les 2/3 des associés.

Article 22 :

Tout propriétaire de part sociale peut se faire représenter à l'Assemblée Générale par un mandataire spécial agréé par la société ou les présents statuts en cas d'incapacité notoire ou d'impossibilité. Les mineurs, les interdits peuvent se faire représenter dans les mêmes conditions.

TITRE V: BILAN-INVENTAIRE-REPARTITION-DISSOLUTION-LIQUIDATION

Article 23:

L'année sociale commence le 1er janvier de l'année et se termine le 31 décembre de la même année. Toutefois, le premier exercice commence le jour de l'immatriculation de la société au Registre de commerce pour se terminer le 31 décembre suivant.

Article 24 :

Il est établi à la fin de chaque exercice social à la diligence du gérant, un inventaire général de l'actif et du passif, un bilan et un compte de pertes et profits. La tenue de la comptabilité est journalière, et à la fin de trois mois d'exercice, le Gérant arrête la situation comptable et la présente à l'Assemblée Générale pour information de la bonne marche de la société.

Article 25 :

L'Assemblée Générale ordinaire statue sur l'adoption du bilan et des comptes de pertes et profits. Elle se prononce après adoption du bilan par un vote spécial sur la décharge du Gérant.

Article 26 :

Les bénéfices seront réparties aux associés au prorata de leurs parts dans les limites et selon les modalités à fixer par l'Assemblée Générale qui pourra affecter tout ou partie des bénéfices à telles réserves qu'elle estime nécessaires ou utiles.

Article 27 :

En cas de dissolution, le solde bénéficiaire de liquidation sera partagé entre les associés suivant le nombre de leurs parts respectives, chaque part conférant un droit égal. Les pertes éventuelles seront supportées entre les associés dans la même proportion sans toutefois qu'un associé puisse être tenu d'effectuer un versement au delà de son apport dans la société.

TITRE VI: DISPOSITIONS FINALES

Article 28 :

Pour l'exécution des présents statuts, les parties font élection de domicile au siège de la société.

Article 29 :

Tout litige, toute contestation pouvant survenir entre les parties à propos des présents statuts ou de leur exécution seront de la compétence des juridictions de la République du Rwanda.

Article 30:

Les frais de constitution de la société sont estimés à Un Million de Francs Rwandais (1.000.000 Frw).

Fait à Kigali, le 17 mai 1999

LES ASSOCIES:

1. Monsieur GAKWAYA Jean (sé)
2. Madame MUKANGANGO Spéciose (sé)
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney (sé)

ACTE NOTARIE NUMERO DIX-HUIT MILLE TROIS CENT QUARANTE- TROIS, VOLUME CCCLXII

L'an mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf, le dix septième jour du mois de mai, Nous, MUTABAZI Etienne, Notaire officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci avant, Nous a été présenté ce jour à Kigali par :

1. Monsieur GAKWAYA Jean, résidant à Kigali
2. Madame MUKANGANGO Spéciose, résidant à Kigali
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney, résidant à Kigali..

En présence de SIMBURUDARI Théodore et de NYAWERA Onesphore, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des dits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé, renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

1. Monsieur GAKWAYA Jean (sé)
2. Madame MUKANGANGO Spéciose (sé)
2. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney (sé)

LES TEMOINS

1. SIMBURUDARI Théodore (sé)
2. NYAWERA Onesphore (sé)

LE NOTAIRE
MUTABAZI Etienne
(sé)

DROITS PERÇUS : Frais d'acte : Mille huit cent francs rwandais
Enregistré par Nous, MUTABAZI Etienne, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali sous le numéro 18343, Volume CCCLXII dont le coût Mille huit cent francs rwandais perçus suivant quittance n° 0086102/D du 17 mai 1999, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE
MUTABAZI Etienne
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT: QUATRE MILLE NEUF CENT FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE
MUTABAZI Etienne
(sé)

A.S. N°2589

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de Première Instance de Kigali, ce 24^{ème} jour du mois de juin 1999 et inscrit au registre ad hoc des actes des sociétés sous le n°R.C.A. 1799/KIG, le dépôt de: Statuts de la «Pharmacie EXODUS» SARL

Droits perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : Frw
- Droit proportionnel (1,2% du capital): 90.000 Frw
suivant quittance n°10042/D du 24/06/1999.

Le Greffier-Comptable près le Tribunal
de Première Instance de Kigali
UWIMANA Odette
(sé)

**PROCES VERBAL DE LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DU
04/12/1999**

- En date du 04/12/1999 s'est tenu une réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire de la Pharmacie EXODUS SARL.
- Etaient présents:
 - Mr. SINSEBYIMFURA Vianney (Président);
 - Mme MUKANGANGO Spéciose (Vice-Présidente);
 - Mr. GAKWAYA Jean (Secrétaire)
- Ordre du jour: Résolution de l'impasse fonctionnelle de la Pharmacie EXODUS SARL.
- Constat:
 - Faible couverture des frais d'exploitation par les bénéfices;
 - Risque de perte du capital;
 - Nécessité de financement.
- Débat:
 - Mr. SINSEBYIMFURA Vianney propose de liquider la société pour récupérer sa mise;
 - Mme MUKANGANGO Spéciose se propose de racheter les parts de Mr SINSEBYIMFURA Vianney au lieu de procéder à la liquidation;
 - L'idée de Mme MUKANGANGO Spéciose est acceptée à l'unanimité et il est convenu que Mr. SINSEBYIMFURA Vianney percevra le montant de ses parts vendues à Mme MUKANGANGO Spéciose en trois tranches après déduction de pertes éventuelles.
- De ce qui précède, l'article 6 de l'acte constitutif de la société est modifié et la répartition des parts sociales est désormais la suivante:
 - 1) Mme MUKANGANGO Spéciose: 5.000 parts soit 5.000.000 Frw
 - 2) Mr. GAKWAYA Jean: 2.500 parts soit 2.500.000 Frw
- La réunion a débuté à 10H30 et s'est terminée à 11H00.

Fait à Kigali, le 17 mai 1999

Les associés:

1. Madame MUKANGANGO Spéciose (sé)
2. Monsieur GAKWAYA Jean (sé)
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney (sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO VINGT ET UN MILLE HUIT CENT QUARANTE- NEUF, VOLUME
CDXXXI**

L'an deux mille et un, le trente et unième jour du mois d'octobre, Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci avant, Nous a été présente ce jour à Kigali par :

1. Madame MUKANGANGO Spéciose, Caissière, résidant à Kigali
2. Monsieur GAKWAYA Jean, Pharmacien Gérant, résidant à Kigali
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney, Privé, résidant à Kigali.

En présence de NDOLI Fraterne et de MUGABO John, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des dits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé, renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

1. Madame MUKANGANGO Spéciose (sé)
2. Monsieur GAKWAYA Jean (sé)
3. Monsieur SINSEBYIMFURA Vianney (sé)

LES TEMOINS

1. NDOLI Fraterne
(sé)

2. MUGABO John
(sé)

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERÇUS : Frais d'acte : Mille huit cent francs rwandais, enregistré par Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali sous le numéro 21.849, Volume CDXXXI dont le coût Mille huit cent francs rwandais perçus suivant quittance n° 0362804/D du 31 octobre 2001, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT: MILLE QUATRE CENT FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

A.S. n° 41717

Reçu en depot au Greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 08/09/2006 et inscrit au register ad hoc des actes de société sous le n° RCA/KIG le dépôt de:
PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire de la société EXODUS SARL du 04/12/1999.

Droit perçus:

-Droits de depot: 5000 Frw

-Amende pour depot tardif:Frw

-Droit prportionnel (1,20% du capital):Frw suivant quittance n° 2258333 du 04/09/2006.

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE GRANDE

INSTANCE DE NYARUGENGE

MUNYENTWALI Charles

(sé)

RWANDAFOAM SARL

PROCES-VERBAL DE LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE TENUE A KIGALI LE 28 AVRIL 2006

Sur convocation du Président du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale Extraordinaire de la société RWANDAFOAM sàrl s'est tenue au siège social en date du 28 avril 2006 à 10 heures du matin.

Etaient présents:

- AMEGERWA SARL, propriétaire de 22.250 parts sociales, et représentée par Monsieur MAKUZA Bertin;
- Madame MUGIRASONI Judith, propriétaire de 5.000 parts sociales ;
- La Succession MUKAMUSONI Marie, propriétaire de 2.000 parts sociales, représentée par Monsieur KAYIJUKA Claude.

Etait empêché:

- Monsieur KISHOLILAL Kachra Shan, propriétaire de 1.000 parts sociales

Etaient invités:

- Monsieur MAKUZA Robert ;
- Monsieur MAKUZA Claude ;
- Monsieur MAKUZA Patrick ;
- Monsieur MAKUZA Christian ;
- Madame MAKUZA Irène;
- Mademoiselle MAKUZA Yvonne ;

Déroulement de la réunion:

La séance débute à 10 heures au siège de la Société sous la présidence de Mr MAKUZA Bertin représentant de l'AMEGERWA SARL.

Le Président désigne comme Secrétaire Mr GACINYA Cyrille et comme scrutateurs Madame MUGIRASONI Judith et Monsieur KAYIJUKA Claude.

Après vérification des pouvoirs et autres formalités, il se trouve que le quorum requis est atteint et que la réunion peut dès lors délibérer valablement.

Le Président rappelle les points inscrits à l'ordre du jour, à savoir:

- 1° Décision de retrait de l'actionnaire KISHOLILAL Kachra Shan et sort des titres qui appartenaient à SERUBUGA Laurent et rachetés provisoirement par la Société ;
- 2° Offre de l'AMEGERWA de renoncer à l'exigibilité de sa créance contre attribution de parts nouvelles ;
- 3° Exercice du droit de préemption;
- 4° Projet d'augmentation du capital social par conversion de la dette envers un associé ;
- 5° Modification des statuts de la société.

Après l'adoption de l'ordre du jour, la réunion passe aux délibérations sur les points y inscrits et prend les résolutions suivantes :

- I. La réunion prend acte de la décision de retrait de l'associé KISHOLILAL K.Shan contenue dans sa lettre du 11 avril 2005 et demande que la contre-valeur de ses parts lui soit payée sur base du bilan de l'année 2004.
- II. La réunion accepte que les parts sociales qui étaient détenues par Monsieur KISHOLILAL K.Shan soient rachetées par Mme MUGIRASONI Judith qui, de ce fait devient titulaire de six mille (6.000) parts sociales.
- III. La réunion accepte l'offre de l'associé AMEGERWA de voir sa créance de 363.767.000 FRW convertie en titres à son profit. Ainsi il est décidé l'augmentation du capital social qui passe à la somme de 398.767.000.FRW par création de 363.767 nouvelles parts sociales.

IV. La réunion accepte que les titres qui avaient appartenu à SERUBUGA Laurent et qui ont été rachetés par la société en vertu d'une résolution de l'Assemblée Générale du 02 février 2000 soient vendus à l'associée AMEGERWA qui en a fait la demande.

La société AMEGERWA doit rembourser à la société la somme de 7.358.315 FRW en paiement desdits titres. Le montant à payer sera logé sur un compte « dépôts et consignations ».

Il découle de ce qui précède que l'AMEGERWA sàrl devient propriétaire de 390.767 parts sociales.

V. Constatant qu'aucun autre associé ne manifeste sa volonté d'exercer le droit de préemption, la réunion approuve la proposition de l'AMEGERWA de céder à son tour et répartir ses parts comme suit :

1. Monsieur MAKUZA Robert : 62.522 parts sociales
2. Monsieur MAKUZA Claude : 62.522 parts sociales
3. Monsieur MAKUZA Patrick : 62.522 parts sociales
4. Monsieur MAKUZA Christian : 62.522 parts sociales
5. Madame MAKUZA Irène : 62.522 parts sociales
6. Mademoiselle MAKUZA Yvonne : 62.522 parts sociales
7. Monsieur MAKUZA Bertin : 15.635 parts sociales

VI. Pour sa part, Madame MUGIRASONI Judith déclare vouloir céder l'ensemble de ses six mille parts comme suit, vu qu'aucun autre associé ne manifeste le désir d'exercer le droit de préemption:

1. Monsieur MAKUZA Robert : 1.000 parts sociales
2. Monsieur MAKUZA Claude : 1.000 parts sociales
3. Monsieur MAKUZA Patrick : 1.000 parts sociales
4. Monsieur MAKUZA Christian : 1.000 parts sociales
5. Madame MAKUZA Irène : 1.000 parts sociales
6. Mademoiselle MAKUZA Yvonne : 1.000 parts sociales

VII. Désormais les parts sociales de la RWANDA FOAM sarl sont détenues et réparties comme suit :

1. Monsieur MAKUZA Robert : 63.522 parts sociales ;
2. Monsieur MAKUZA Claude : 63.522 parts sociales;
3. Monsieur MAKUZA Patrick : 63.522 parts sociales;
4. Monsieur MAKUZA Christian : 63.522 parts sociales;
5. Madame MAKUZA Irène : 63.522 parts sociales;
6. Mademoiselle MAKUZA Yvonne : 63.522 parts sociales;
7. Monsieur MAKUZA Bertin : 15.635 parts sociales;
8. Succession MUKAMUSONI Marie : 2.000 parts sociales.

VIII. La réunion décide, conformément à la loi organisant les sociétés commerciales, la modification des statuts de la société.

La réunion adopte à l'unanimité la modification suivante des articles 5, 6 et 9 des statuts sociaux :

Article 5: Capital social :

Le capital social est fixé à TROIS CENT QUATRE-VINGT DIX HUIT MILLIONS SEPT CENT SOIXANTE SEPT MILLE FRANCS RWANDAIS (398.767.000,-FRW). Il est représenté par TROIS CENT QUATRE-VINGT DIX HUIT MILLE SEPT CENT SOIXANTE SEPT (398.767) parts sociales d'une valeur de 1.000 FRW chacune.

Article 6: Souscription et libération

Le capital social a été souscrit et entièrement libéré comme suit:

1. Monsieur MAKUZA Robert : 63.522 parts sociales
2. Monsieur MAKUZA Claude : 63.522 parts sociales
3. Monsieur MAKUZA Patrick : 63.522 parts sociales
4. Monsieur MAKUZA Christian : 63.522 parts sociales

5. Madame MAKUZA Irène : 63.522 parts sociales
 6. Mademoiselle MAKUZA Yvonne : 63.522 parts sociales
 7. Monsieur MAKUZA Bertin : 15.635 parts sociales
- Succession MUKAMUSONI Marie : 2.000 parts sociales »

Article 6: Souscription et libération

« La cession entre vifs et la transmission à cause de mort des parts sociales sont nonobstant toutes dispositions ou conventions contraires, subordonnées à l'accord des autres associés réunis en Assemblée Générale convoquée à cet effet et dans un délai de deux mois sur l'initiative du Directeur Général ou à la demande de tout associé intéressé. A défaut des associés, la société peut exercer ce droit de préemption. S'il est fait usage du droit de préemption, les prix et les modalités en sont déterminés par le Conseil d'Administration.

Lorsque plusieurs associés font usage de leur droit de préemption, celui-ci s'exerce proportionnellement aux parts que chacun d'eux possède.

S'il n'est pas fait usage du droit de préemption dans ce même délai, la société doit racheter les parts sociales de l'associé cédant soit au moyen du capital, soit au moyen de réserves facultatives.

Dans le premier cas, le capital social est réduit et les parts annulées; dans le second cas, la société dispose d'un délai de deux ans pour aliéner les parts, les associés conservant ou devant exercer le droit de préemption. Passé ce délai sans qu'il y ait un associé qui manifeste sa volonté d'exercer le droit de préemption, les parts sont annulées de plein droit sans qu'il en résulte une réduction du capital social.

Toutefois, les parts sont librement cédées ou transmises à un associé, à ses ascendants ou descendants.»

Constatant que tous les points inscrits à l'ordre du jour ont été examinés et épuisés, le Président a clos la séance à 11h30.

MAKUZA Bertin

Président
(sé)

GACINYA Cyrille.

Secrétaire
(sé)

MUGIRASONI Judith

Scrutateur
(sé)

KAYIJUKA Claude

Scrutateur
(sé)

Participants

Associées sortants:

- AMEGERWA SARL, représentée par Monsieur MAKUZA Bertin
- Madame MUGIRASONI Judith

Associée restant :

- La Succession MUKAMUSONI Marie, représentée par Monsieur KAYIJUKA Claude

Nouveaux associés :

- MAKUZA Robert (sé)
- MAKUZA Claude (sé)
- MAKUZA Patrick (sé)
- MAKUZA Christian (sé)
- MAKUZA Irène (sé)
- MAKUZA Yvonne (sé)
- MAKUZA Bertin (sé)

ACTE NOTARIE NUMERO TRENTE UN MILLE QUATRE CENTS QUATORZE VOLUME DCXXI

L'an deux mille six, le deuxième jour du mois de mai, Nous MURERWA Christine, Notaire Officiel au Ministère de la Justice, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant nous a été présenté par :

Associées sortants:

- AMEGERWA SARL, représentée par Monsieur MAKUZA Bertin
- Madame MUGIRASONI Judith

Associée restant :

- La Succession MUKAMUSONI Marie, représentée par Monsieur KAYIJUKA Claude

Nouveaux associés :

- MAKUZA Robert
- MAKUZA Claude
- MAKUZA Patrick
- MAKUZA Christian
- MAKUZA Irène
- MAKUZA Yvonne
- MAKUZA Bertin

En présence de NDUWUMWAMI Dominique et GACINYA Cyrille, tous deux résidant à Kigali, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants déclarent devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel que rédigé, renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu du Sceau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

- AMEGERWA SARL, représentée par Monsieur MAKUZA Bertin (sé)
- Madame MUGIRASONI Judith (sé)
- La Succession MUKAMUSONI Marie, représentée par Monsieur KAYIJUKA Claude
- MAKUZA Robert (sé)
- MAKUZA Claude (sé)
- MAKUZA Patrick (sé)
- MAKUZA Christian (sé)
- MAKUZA Irène (sé)
- MAKUZA Yvonne (sé)
- MAKUZA Bertin (sé)

LES TEMOINS

1. NDUWUMWAMI Dominique
(sé)

2. GACINYA Cyrille

(sé)

LE NOTAIRE

MURERWA Christine
(sé)

DROITS PERÇUS:Frais d'acte: deux mille cinq cents francs rwandais; enregistré par Nous, MURERWA Christine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 31414 Volume DCXXI dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n^o 2153815 du 28 avril deux mille six, délivrée par le Comptable Public de Kigali

LE NOTAIRE

MURERWA Christine
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION: POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT LE COUT EST DE QUATRE MILLE HUIT CENTS FRANCS RWANDAIS PERÇUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE
MURERWA Christine
(sé)

A.S. N°41649

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 24/07/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A. 197/KIG le dépôt de: P.V de l'Assemblée Générale Extraordinaire de la Société RWANDAFOAM SARL du 28/04/2006.

Droits perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : 5.000 Frw
- Droit proportionnel (1,20% du capital): Frw
suivant quittance n°2333452 du 20/07/2006
n°2334684 du 24/07/2006

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE GRANDE
INSTANCE DE NYARUGENGE
MUNYENTWALI Charles
(sé)